

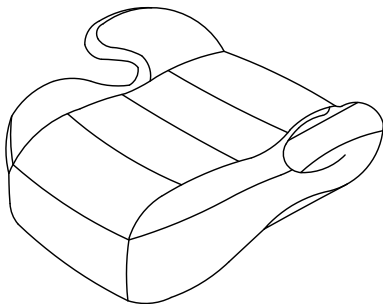
*Safe Travel*



car seat

SOL

Size range: 125 - 150 cm



MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

V1.0

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)



find us on

# CONTENT

<b>EN</b>	Manual Instruction.....	4
<b>ES</b>	Instrucciones de uso.....	6
<b>IT</b>	Istruzione per l'uso.....	8
<b>FR</b>	Mode d'emploi.....	10
<b>BG</b>	Инструкция за употреба.....	12
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	14
<b>AR</b>	دليل دليلاتعليمات.....	16
<b>DE</b>	Bedienungsanleitung.....	17
<b>CZ</b>	Návod k použití.....	19
<b>HU</b>	Használati utasítás.....	21
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации.....	23
<b>SRB HR ME BIH</b>	Uputstvo za upotrebu.....	25
<b>RO</b>	Instructiuni de utilizare.....	27
<b>NL</b>	Gebruikshandleiding.....	29
<b>AL</b>	Insruksion për përdorim.....	31
<b>TR</b>	Kullanım talimatı.....	33
<b>PL</b>	Instrukcja użytkownika.....	36
<b>MK</b>	Упатствата за употреба.....	38



**EN**-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

**ES**-Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

**IT**-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

**FR**-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil.

**BG**-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

**GR**-Σκάνιση του κωδικού QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

**AR**-على جهازك QR Scanner للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة. قم بتحميل تطبيق QR "قم بمسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً"

**DE**-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

**CZ**-Naskenujte QR kód, abyste získali další informace o výrobku a návod k použití ve více jazycích. Stáhněte si přílohu QR skener na své zařízení.

**HU**-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

**RU**-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

**SRB/HR/ME/BIH**

Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

**RO**-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

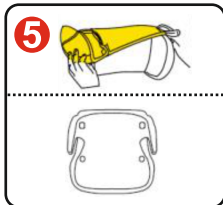
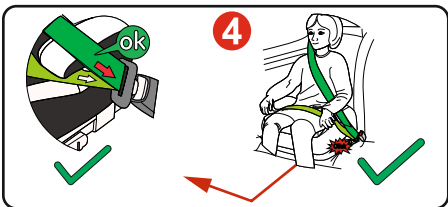
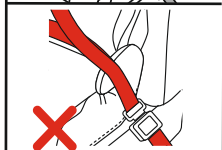
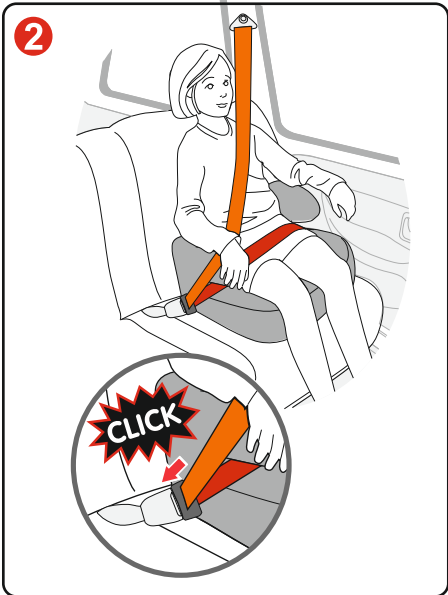
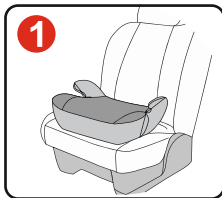
**NL**-Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

**AL**-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

**TR**-Detaylı ürün bilgisi ve gökü dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

**PL**-Zskenuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

**MK**-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење на повеќе јазици.Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.



# IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE! READ CAREFULLY BEFORE USE!

The instructions for use must be kept for the entire life of the universal child restraint system!

## Important safety instructions!

**1. ATTENTION!** This is a Universal booster cushion Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use in i-Size compatible and universal vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturer in the vehicle user's manual.

If in doubt, consult the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

**2. ATTENTION!** Height range: 125-150 cm.

**3. ATTENTION!** The hard elements and plastic parts of the enhanced child restraint system must be placed and installed so that when the motor vehicle is in normal operation they cannot be caught in a sliding seat or vehicle door.

**4. ATTENTION!** All belts that secure the restraint system to the vehicle must be tightened, all belts that restrain the child must be adjusted to the child's body. The belts should not be twisted.

**5. ATTENTION!** It is extremely important to ensure that the lap belt is used low down so that the pelvis is secure.

**6. ATTENTION!** It is recommended that the device be replaced when it has been subjected to violent mechanical stress in an accident.

**7. ATTENTION!** It is dangerous to make alterations or additions to the device without the approval of the type approval authority. Failure to follow exactly the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system can be hazardous.

**8. ATTENTION!** When the chair is not equipped with a fabric cover, it should be kept away from sunlight, as it may otherwise be too hot for the child's skin.

**9. ATTENTION!** Do not leave children unattended in an enhanced child restraint system.

**10. ATTENTION!** Properly secure any luggage or other items that may cause injury in the event of a collision!

**11. ATTENTION!** Do not use the enhanced child restraint system without its cover!

**12. ATTENTION!** Do not replace the cover of the enhanced child restraint system with anything other than that recommended by the manufacturer, as the cover integral to the performance of the child restraint system.

**13. ATTENTION!** Regularly check the belts for wear, paying special attention to the attachment points, the guards and the adjusting devices!

**14. ATTENTION!** Store the child seat in a safe place out of the reach of children when not in use. Avoid placing heavy objects on the seat. Do not allow your car seat to come into contact with corrosive substances like battery acid.

**15. ATTENTION!** Do not keep your child on this safety seat for a long period of time. During long journeys, take more breaks and remove the child from the safety seat.

**16. ATTENTION!** The images on the front page and inside the manual are for illustrative purposes and may differ from the actual product.

**17. ATTENTION!** Before the first use of the product, remove all marketing materials, as well as the devices used to attach them to the product.

**18. ATTENTION!** Do not use the enhanced child restraint system if position of the adult safety-belt buckle to the main load bearing contact points on the restraint is unsatisfactory, please contact the manufacturer in doubt about this point.




**WARNING !**  
The child with  $0 < 125$  cm height is prohibited to use this booster seat !

**19. ATTENTION!** Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the enhanced child restraint system, please contact the manufacturer in doubt about this point.

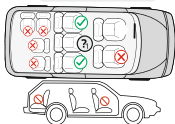
R129

#### TYPES OF APPROVED BELTS TO HAVE IN THE CAR

- A - Car safety belt - Diagonal Belt
- B - Car safety belt - Lap Belt

 Can be installed **ONLY** on seats **WITH 3-POINT BELTS!**

**CANNOT BE USED ON SEATS WITH 2-POINT BELTS!**



Please use the car's 3-point seat belts to ensure the safety of the child and secure the car seat.

**Step 1.** The car seat should only be used as a seat. Place the car seat on the seat of the vehicle in the forward-facing position. (Figure 1)

**Step 2.** Put the child in the car seat and make sure the belt is not twisted or tied.

**Step 3.** Position the shoulder belt over the child's shoulder (but away from the child's neck) and over the armrest of the safety seat. Route the lap belt under the seat armrests and over the child's lap, then fasten the belt into the vehicle buckle until it clicks. (Figure 2)

Check that the belt buckle is secure by pulling on the belt.

**Step 4.** Ensure that the seat belt is correctly placed through all the guides, is not twisted and does not bother the child. Figure 4

## WASHING INSTRUCTIONS

1. The car seat can be cleaned with lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaning agents such as abrasives or solvents.
2. The cover must be hand washed at a maximum temperature of 30°C. Do not put it in the dryer. Allow the cover to air-dry.
3. Plastic parts can be cleaned with a damp cloth. Do not use abrasives.

**Removing the cover:** Remove the cover as shown in Figure 5

# **ES** ¡IMPORTANTE! GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS. ¡LEA DETENIDAMENTE ANTES DE USAR!

¡La instrucción de uso debe conservarse durante toda la vida útil del sistema de retención infantil universal!

## **¡Instrucciones de seguridad importantes!**

**1. ¡ATENCIÓN!** Se trata de un sistema de retención infantil avanzado a modo de cojín elevador universal. Está aprobado según el Reglamento ONU nº 129 para su uso en posiciones de asiento de vehículos compatibles con i-Size y universales según lo especificado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo.

En caso de duda, consulte al fabricante o distribuidor del sistema de retención infantil avanzado.

**2. ¡ATENCIÓN!** Rango de altura: 125-150 cm.

**3. ¡ATENCIÓN!** Los elementos duros y los elementos plásticos del sistema de retención infantil deben estar ubicados e instalados de manera que, cuando el vehículo de motor esté en funcionamiento normal, no puedan quedar atrapados por un asiento deslizante o una puerta del vehículo.

**4. ¡ATENCIÓN!** Todas las correas que aseguran el sistema de retención al vehículo deben estar tensas, todas las correas que sujetan al niño deben ajustarse para adaptarse al cuerpo del niño. No se debe permitir torcer las correas.

**5. ¡ATENCIÓN!** Es extremadamente importante asegurarse de que el cinturón de regazo se use en la parte baja para que la pelvis quede bien sujeta.

**6. ¡ATENCIÓN!** Se recomienda reemplazar el dispositivo cuando haya sido sometido a esfuerzos mecánicos destructivos en un accidente.

**7. ¡ATENCIÓN!** Es peligroso realizar cambios o adiciones al dispositivo sin la aprobación de la autoridad de aprobación de tipo. Existe peligro si no se siguen exactamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del sistema de retención infantil.

**8. ¡ATENCIÓN!** Cuando la silla no esté equipada con funda textil, debe mantenerse alejada de la luz solar, de lo contrario puede hacer demasiado calor para la piel del niño.

**9. ¡ATENCIÓN!** No deje a los niños desatendidos en un sistema de retención infantil avanzado.

**10. ¡ATENCIÓN!** ¡Asegure correctamente cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión!

**11. ¡ATENCIÓN!** ¡No utilice el sistema de retención infantil avanzado sin su funda!

**12. ¡ATENCIÓN!** No reemplace la cubierta del sistema de retención infantil avanzado por ninguna otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que la cubierta es una parte integral del rendimiento del sistema de retención.

**13. ¡ATENCIÓN!** ¡Compruebe periódicamente el desgaste de los cinturones, prestando especial atención a los puntos de enganche, las protecciones y los dispositivos de ajuste!

**14. ¡ATENCIÓN!** Guarde la silla para niños en un lugar seguro fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso. Evite colocar objetos pesados sobre la silla. No permita que su silla de automóvil entre en contacto con sustancias corrosivas como el ácido de la batería.

**15. ¡ATENCIÓN!** No deje a su hijo en esta silla de seguridad durante mucho tiempo. En viajes largos, tome más descansos y retire al niño de la silla de seguridad.



### **ADVERTENCIA!**

Los niños con una altura inferior a 125 cm tienen prohibido el uso de alzador!

**16. ¡ATENCIÓN!** Las imágenes en la página del título y dentro de las instrucciones son a modo de ejemplo y pueden diferir del producto real.

**17. ¡ATENCIÓN!** Antes del primer uso del producto, retire del mismo todos los materiales publicitarios, así como los dispositivos utilizados para fijarlos al producto.

**18. ¡ATENCIÓN!** No utilice el sistema avanzado de retención infantil si la "posición de la hebilla" del cinturón de seguridad para adultos en los principales puntos de contacto del asiento no es satisfactoria; por favor póngase en contacto con el fabricante si tiene dudas.

**19. ¡ATENCIÓN!** No utilice otros puntos de contacto distintos de los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil avanzado; por favor póngase en contacto con el fabricante si tiene dudas.

**R129**

### TIPOS DE CINTURONES HOMOLAGADOS QUE DEBEN TENER EN SU COCHE:

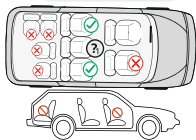
**A** - Cinturón de seguridad del coche - Cinturón diagonal

**B** - Cinturón de seguridad del coche - Cinturón de regazo



**?** ¿Se puede instalar **SÓLO** en asientos con **CINTURONES DE 3 PUNTOS!**

**¡NO SE PUEDE UTILIZAR EN ASIENTOS DE LOS CINTURONES de 2 PUNTOS**



Por favor utilice los cinturones de seguridad de 3 puntos del automóvil para asegurar al niño y asegurar la silla del auto.

**Paso 1.** La silla de auto sólo debe utilizarse como asiento. Coloque la silla de auto en el asiento del automóvil en la posición orientada hacia adelante en el sentido del tráfico. (Foto 1)

**Paso 2.** Coloque al niño en la silla de auto y asegúrese de que el cinturón no esté torcido o abrochado.

**Paso 3.** Coloque el cinturón de hombro sobre el hombro del niño (pero lejos del cuello del niño) y sobre el apoyabrazos del asiento de seguridad. Pase el cinturón de regazo por debajo de los apoyabrazos del asiento y sobre el regazo del niño, luego abroche el cinturón en la hebilla del vehículo hasta que haga clic. (Foto 2)

Compruebe que la hebilla del cinturón esté bloqueada tirando del cinturón.

**Paso 4.** Asegúrese de que el cinturón esté colocado correctamente a través de todas las guías, no esté torcido y no interfiera con el niño. (Foto 4)

### INSTRUCCIONES DE LAVADO

**1.** La silla de auto se puede limpiar con agua tibia y jabón. No utilice agentes de limpieza agresivos como abrasivos o disolventes.

**2.** La tapicería debe lavarse a mano a una temperatura máxima de 30°C. No la ponga en la secadora. Permita que la tapicería se seque naturalmente.

**3.** Las piezas de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo. No use abrasivos.

**Desmontaje del tapizado:** Retire el tapizado del asiento como se muestra en la Foto 5.

# IMPORTANTE! CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI.

## **IT** LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'UTILIZZO!

Le istruzioni d'uso devono essere conservate durante tutta la vita utile del sistema universale di sicurezza per bambini!

### Istruzioni importanti di sicurezza!

**1. ATTENZIONE!** Questo è un sistema perfezionato di sicurezza per bambini che serve da cuscino di rinforzo universale. Esso è approvato conformemente al Regolamento n. 129 dell'ONU per utilizzo con posti da sedere compatibili con i-Size e universali nel veicolo nonché con quelli indicati dal produttore del veicolo di cui al manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi consultare il produttore o il commerciante del sistema perfezionato di sicurezza per bambini.

**2. ATTENZIONE!** Intervallo per la statura: 125-150 cm.

**3. ATTENZIONE!** I componenti solidi e le parti in plastica del sistema perfezionato di sicurezza per bambini devono essere posizionati e montati in modo tale che durante l'utilizzo normale del veicolo essi non possano essere premuti dal sedile scorrevole o dalla porta del veicolo.

**4. ATTENZIONE!** Tutte le cinture che fissano il sistema di sicurezza al veicolo, devono essere in tensione; tutte le cinture, che trattengono il bambino devono essere regolate secondo la corporatura del bambino. Non si deve ammettere l'attorcigliamento delle cinture.

**5. ATTENZIONE!** È importantissimo garantire l'utilizzo della cintura subaddominale giù in basso in modo tale che il bacino rimanga strettamente fisso.

**6. ATTENZIONE!** Si raccomanda di sostituire il dispositivo qualora a seguito di sinistro sia stato sottoposto a pressioni meccaniche distruttive.

**7. ATTENZIONE!** È pericoloso effettuare delle modifiche o degli aggiornamenti al dispositivo senza l'approvazione dell'Ente di approvazione del tipo. Esiste pericolo qualora si seguano erroneamente le istruzioni di montaggio fornite dal produttore del sistema di sicurezza per bambini.

**8. ATTENZIONE!** Qualora il seggiolino non è provvisto di tappezzeria, deve essere tenuto lontano dai raggi del sole altrimenti può essere troppo caldo per la pelle del bambino.

**9. ATTENZIONE!** Non lasciare i bambini senza sorveglianza nel sistema perfezionato di sicurezza per bambini.

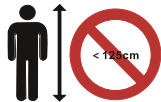
**10. ATTENZIONE!** Fissare dovutamente qualsiasi bagaglio o altri oggetti che potrebbero causare ferite in caso di urto!

**11. ATTENZIONE!** Di non utilizzare il sistema perfezionato di sicurezza per bambini senza la sua fodera!

**12. ATTENZIONE!** Di non sostituire la fodera del sistema perfezionato di sicurezza per bambini con qualsiasi altra diversa da quella raccomandata dal produttore dato che la fodera fa parte integrante delle caratteristiche operative del sistema di sicurezza.

**13. ATTENZIONE!** Controllare periodicamente le cinture per usura, rivolgendo particolare attenzione ai punti di ancoraggio, alle protezioni e ai dispositivi di regolazione!

**14. ATTENZIONE!** Conservare il seggiolino in luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini qualora non sia in uso. Evitare di mettere degli oggetti pesanti sul seggiolino. Non permettere il contatto al seggiolino di sostanze corrosive, per esempio l'acido da batteria.



### **ATTENZIONE!**

**E' vietato l'uso di questo seggiolino booster da parte di bambini di altezza inferiore ai 125 cm.!**

**15. ATTENZIONE!** Non lasciare il bambino nel seggiolino di sicurezza per un lungo periodo di tempo. Durante i lunghi viaggi bisogna fare delle pause e togliere il bambino dal seggiolino di sicurezza.

**16. ATTENZIONE!** Le immagini sulla pagina iniziale e dentro le istruzioni sono a titolo esplicativo e possono differire dal prodotto effettivo.

**17. ATTENZIONE!** Prima del primo utilizzo del prodotto rimuovere da esso tutti i materiali pubblicitari nonché i dispositivi utilizzati per fissarli al prodotto.

**18. ATTENZIONE!** Non utilizzare il sistema perfezionato di sicurezza per bambini, se la posizione della fibbia della cintura di sicurezza per adulti verso i punti principali di supporto a contatto del sedile non sia soddisfacente, si prega di contattare il produttore in caso di dubbi.

**19. ATTENZIONE!** Non utilizzare altri punti di supporto a contatto diversi da quelli di cui alle istruzioni e segnalati sul sistema perfezionato di sicurezza per bambini, si prega di contattare il produttore in caso di dubbi.

**R129**

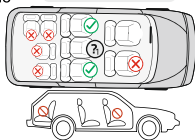
#### TIPO DI CINTURE APPROVATE DA UTILIZZARE NELLA MACCHINA

- A – Cintura di sicurezza della macchina - Cintura diagonale  
B – Cintura di sicurezza della macchina - Cintura addominale



Possibilità di installare **SOLO** a seggiolini **CON CINTURE A 3 PUNTI!**

**NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO A SEGGIOLINI CON CINTURE A 2 PUNTI!**



Si prega di utilizzare le cinture di sicurezza a 3 punti della macchina per garantire la sicurezza del bambino e per fissare il seggiolino.

**Passo 1.** Il seggiolino dovrebbe essere utilizzato solamente sul sedile. Posizionare il seggiolino sul sedile della macchina al senso di marcia. (Immagine 1)

**Passo 2.** Mettere il bambino nel seggiolino e assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata o legata.

**Passo 3.** Posizionare le bretelle attraverso la spalla del bambino (ma lontano dal suo collo) e sotto l'appoggiagomito del seggiolino. Far passare la cintura addominale sotto gli appoggiagomiti del seggiolino e sopra l'addome del bambino, dopodiché bloccare la cintura nella fibbia della macchina fino al sentire di un click. (Immagine 2)

Controllare se la fibbia della cintura sia bloccata tirando la cintura.

**Passo 4.** Assicurarsi che la cintura passi bene attraverso tutte le guide, non sia attorcigliata, e non dà fastidio al bambino. Immagine 4

#### ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

**1.** Il seggiolino può essere pulito utilizzando acqua tiepida e sapone. Non utilizzare dei detergenti aggressivi, quali abrasivi o diluente.

**2.** La tappezzeria deve essere lavata a mano a temperatura massima di 30°C. Non metterla nell'asciugatrice. Lasciare la tappezzeria di asciugarsi in modo naturale.

**3.** I dettagli in plastica possono essere puliti con l'aiuto di panno umido. Non utilizzate i detersivi abrasivi.

**Rimozione della tappezzeria:** Rimuovere la tappezzeria del seggiolino come indicato sull'immagine 5

# IMPORTANT ! CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

## **(FR)** A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION !

Les instructions d'utilisation doivent être conservées pendant toute la durée de vie du système universel de sécurité pour enfants !

### Consignes de sécurité importantes!

**1. ATTENTION !** C'est un système de sécurité pour enfants avancé servant de coussin support. Il est approuvé en vertu de la Règle №129 de l'ONU pour un usage aux sièges du véhicule universels qui sont Compatibles aveci-Size, comme indiqué par le fabricant du véhicule dans le manuel d'utilisateur. En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du système de sécurité pour enfants.

**2. ATTENTION !** Plage de hauteur : 125-150 cm.

**3. ATTENTION !** Les parties dures et les parties en plastique du système de sécurité pour enfants avancé doivent être situées et installées de manière à ce que lorsqu'un véhicule à moteur

est en fonctionnement normal, ils ne peuvent pas être coincés par un siège coulissant ou porte du véhicule.

**4. ATTENTION !** Toutes les ceintures qui fixent le système de sécurité du véhicule doivent être tendues, toutes les ceintures qui retiennent l'enfant doivent être ajustées au corps de l'enfant. Les ceintures ne doivent pas être tordues.

**5. ATTENTION !** Il est extrêmement important de veiller à ce que la ceinture abdominale soit utilisée vers le bas afin que le bassin soit bien fixé.

**6. ATTENTION !** Il est recommandé de remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des contraintes mécaniques destructrices lors d'un accident.

**7. ATTENTION !** Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité d'homologation de type. Il existe un risque si les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de sécurité pour enfants ne sont pas strictement respectées.

**8. ATTENTION !** Lorsque Le siège n'est pas équipé d'une housse textile, il doit être conservé à l'abri du soleil, car il pourrait sinon être trop chaud pour la peau de l'enfant.

**9. ATTENTION !** Ne pas laisser les enfants sans surveillance dans un système de sécurité pour enfants avancé.

**10. ATTENTION !** Fixer correctement tous les bagages ou autres objets susceptibles de provoquer des blessures en cas de collision !

**11. ATTENTION !** Ne pas utiliser le système de sécurité pour enfants avancé sans sa housse !

**12. ATTENTION !** Ne pas remplacer la housse du système de sécurité pour enfants avancé par autre chose que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante des performances du système de sécurité pour enfants.

**13. ATTENTION !** Vérifier périodiquement l'usure des ceintures, en accordant une attention particulière aux points d'attache, aux protections et aux dispositifs de réglage !

**14. ATTENTION !** Ranger le siège enfant dans un endroit sûr, hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé. Éviter de placer des objets lourds sur le siège. Ne pas laisser votre siège auto entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie.

**15. ATTENTION !** Ne pas laisser votre enfant dans ce siège de sécurité pendant une période prolongée. Lors de longs trajets, faire plus de pauses et retirer l'enfant du siège auto.



#### AVERTISMENT!

Este interzis utilizarea acestui scaun auto pentru copii cu o înălțime de 0<125 cm. !

**16. ATTENTION !** Les images sur la page de titre et à l'intérieur des instructions sont présentées à titre d'exemple et peuvent différer du produit réel.

**17. ATTENTION !** Avant la première utilisation du produit, en retirer tous les matériaux publicitaires, ainsi que les dispositifs utilisés pour les fixer au produit.

**18. ATTENTION !** Ne pas utiliser le système avancé de sécurité pour enfants si la « position de la boucle » de la ceinture de sécurité adulte par rapport aux principaux points de contact du siège n'est pas satisfaisante, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.

**19. ATTENTION !** Ne pas utiliser d'autres points de contact que ceux décrits dans la notice et marqués sur le système de sécurité pour enfants avancé, veuillez contacter le fabricant en cas de doute.

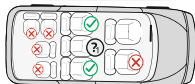
**R129**

#### TYPES DE CEINTURES APPROUVÉS DONT VOUS DEVEZ AVOIR DANS LES VOITURES

- A** – Ceinture de sécurité de la voiture - Ceinture diagonale  
**B** – Ceinture de sécurité de la voiture – Ceinture abdominale

**?** Possibilité d'installation **QU'AUX** sièges **C**  
**CEINTURES À 3 POINTS !**

**NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ AUX SIÈGES AVEC DES CEINTURES À 2 POINTS !**



Veuillez utiliser les ceintures de sécurité à 3 points de la voiture pour attacher l'enfant et sécuriser le siège auto.

**Étape 1.** Le siège auto ne doit être utilisé que comme siège. Placer le siège auto sur le siège auto en position face vers l'avant. (Photo 1)

**Étape 2.** Placer l'enfant dans le siège auto et s'assurer que la ceinture n'est pas tordue ou verrouillée.

**Étape 3.** Placer la ceinture diagonale sur l'épaule de l'enfant (mais loin du cou de l'enfant) et sur l'accoudoir du siège auto. Passer la ceinture abdominale sous les accoudoirs du siège et sur les genoux de l'enfant, puis attacher la ceinture dans la boucle du véhicule jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. (Photo 2).

Vérifier que la boucle de ceinture est verrouillée en tirant sur la ceinture.

**Étape 4.** S'assurer que la ceinture est correctement placée dans tous les guides, qu'elle n'est pas tordue et qu'elle n'interfère pas avec l'enfant. Photo 4

#### INSTRUCTIONS DE LAVAGE

1. Le siège auto peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs tels que des abrasifs ou des diluants.
2. Le revêtement doit être lavé à la main à une température maximale de 30°C. Ne pas mettre au sèche-linge. Laisser le revêtement sécher naturellement.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'abrasifs.

**Retrait du revêtement :** Retirer le revêtement du siège comme indiqué sur la photo 5.

# ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА!

BG

Инструкцията за употреба трябва да се запази за целия жизнен период на универсалната система за обезопасяване на деца!

## Важни инструкции за безопасност!

- ВНИМАНИЕ!** Това е усъвършенствана система за обезопасяване на деца като универсална подсилваща възглавница. Тя е одобрена съгласно Правило №129 на ООН за употреба в съвместими с i-Size и универсални места за сядане в превозното средство, както е посочено от производителя на превозното средство в ръководството за потребителя на превозното средство. В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца.
- ВНИМАНИЕ!** Диапазон по отношение на ръста: 125-150 см.
- ВНИМАНИЕ!** Твърдите детайли и пластмасови части на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца трябва да се разполагат и монтира така, че когато моторно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклучени от плъзгаща се седалка или врата на превозното средство.
- ВНИМАНИЕ!** Всички колани, които закрепват системата за обезопасяване към превозното средство, трябва да бъдат опънати, всички колани, които задържат детето, трябва да бъдат регулирани според тялото на детето. Не бива да се допуска усукването на коланите.
- ВНИМАНИЕ!** Изключително важно е да се осигури използването на надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.
- ВНИМАНИЕ!** Препоръчва се устройството да се смени, когато при произшествие е било подложено на разрушителни механични напрежения.
- ВНИМАНИЕ!** Опасно е да правите промени или допълнения на устройството без одобрението на органа по одобряването на типа. Съществува опасност при неточно спазване на инструкциите за монтаж, предоставени от производителя на системата за обезопасяване на деца.
- ВНИМАНИЕ!** Когато столът не е оборудван с текстилно покритие, трябва да бъде държан настрана от слънчевата светлина, тъй като в противен случай може да е твърде горещ за детската кожа.
- ВНИМАНИЕ!** Да не се оставят деца без наблюдение в усъвършенствана система за обезопасяване на деца.
- ВНИМАНИЕ!** Закрепвайте надлежно всякакъв багаж или други предмети, които са в състояние да причинят наранявания в случай на сблъсък!
- ВНИМАНИЕ!** Да не се използва усъвършенствана системата за обезопасяване на деца без покритието ѝ!
- ВНИМАНИЕ!** Да не заменя покривалото на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца с никакво друго освен препоръчаното от производителя, тъй като покривалото съставлява неразделна част от експлоатационните характеристики на системата за обезопасяване.
- ВНИМАНИЕ!** Периодично проверявайте коланите за износване, като обръщате специално внимание на точките за закрепяне, на защитите и на регулиращите приспособления!
- ВНИМАНИЕ!** Съхранявайте детското столче на безопасно и недостъпно за деца място, когато не се използва. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху столчето. Не позволявайте досег на Вашето столче за кола с корозивни вещества като например киселината от батерия.
- ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте детето си на тази предпазна седалка за дълъг период от време. По време на дълги пътувания правете повече почивки и изваждайте детето от предпазната седалка.
- ВНИМАНИЕ!** Изображенията на заглавната страница и вътре в инструкцията са примерни и може да се различават от действителния продукт.



**ВНИМАНИЕ!**  
Забранено е използването  
на тази седалка за дете с  
височина <125 см.!

**17. ВНИМАНИЕ!** Преди първата употреба на продукта отстранете от него всички рекламни материали, както и използваните приспособления за прикрепването им към продукта.

**18. ВНИМАНИЕ!** Не използвайте усъвършенстваната системата за обезопасяване на деца, ако „позицията на катарамата“ за обезопасителния колан за възрастни към главните опорни точки на контакт на седалката е незадоволителна, моля свържете се с производителя в случая на съмнение.

**19. ВНИМАНИЕ!** Не използвайте други опорни точки за контакт, различни от тези, описани в инструкцията и маркирани на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца, моля свържете се с производителя в случай на съмнение.

**R129**

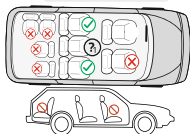
### ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА

- A** - Обезопасителен колан на колата - Диагонален колан
- B** - Обезопасителен колан на колата - Над бедрен колан



- (?)** Възможност за инсталиране **САМО** на седалки **С 3-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !**

**НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА НА СЕДАЛКИ С 2-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !**



Моля използвайте 3-точковите обезопасителни колани на колата, за да осигурите безопасността на детето и да закрепите столчето за кола.

**Стъпка 1.** Столчето за кола би трябвало да се използва само като седалка. Поставете седалката за кола върху седалката на автомобила в положение „по посока на движението“ (Снимка 1).

**Стъпка 2.** Поставете детето в седалката за кола и се уверете, че колана не е усукан .

**Стъпка 3.** Позиционирайте раменния колан през рамото на детето (но далече от врата му) и над подлакътника на обезопасителната седалка. Прекарайте коремния колан под подлакътниците на седалката и над скута на детето, след което закопчайте колана в катарамата на автомобила докато се чуе „клик“ (Снимка 2).

Проверете дали катарамата на колана е заключена като го издърпате.

**Стъпка 4.** Уверете се , че колана е правилно поставен през всички водачи, не е усукан и не пречи на детето (Снимка 4).

### ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ

**1.** Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разреждител.

**2.** Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.

**3.** Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.

**Премахване на тапицерията:** Отстранете тапицерията на седалката както е показано на снимка 5.

# ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ!

Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να διατηρούνται κατά την διάρκεια όλου του κύκλου ζωής του συστήματος ασφαλείας παιδιών για όλους.

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας!

- 1. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτό είναι ένα εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών ως μαξιλάρι ενίσχυσης για όλους. Το ίδιο εγκρίθηκε σύμφωνα με τον Κανόνα 129 του ΟΕΕ για χρήση με συμβατά i-Size και σε καθίσματα για όλους στο μεταφορικό μέσο, όπως αναφέρεται από τον κατασκευαστή του μεταφορικού μέσου στο εγχειρίδιο χρήσης του μεταφορικού μέσου. Σε περίπτωση αμφιβολιών συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον έμπορο του εξελιγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών.
- 2. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εύρος σε σχέση με το ύψος: 125-150 εκ.
- 3. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι σκληρές λεπτομέρειες και τα πλαστικά μέρη του εξελιγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών πρέπει να τοποθετούνται και να συναρμολογούνται με τέτοιο τρόπο, που όταν το μηχανοκίνητο μέσο εκμεταλλεύεται κανονικά, τα ίδια να μην μπορούν να πιαστούν από το συρόμενο κάθισμα ή από την πόρτα του μεταφορικού μέσου.
- 4. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όλοι οι ιμάντες, οι οποίοι στηρίζουν το σύστημα ασφαλείας στο μεταφορικό μέσο, πρέπει να είναι τεντωμένοι και όλοι οι ιμάντες, οι οποίοι συγκρατούν το παιδί, πρέπει να ρυθμιστούν ανάλογα με το σώμα του παιδιού. Δεν πρέπει να επιτρέπεται τύλιγμα των ιμάντων.
- 5. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εξαιρετικά σημαντικό είναι να εξασφαλιστεί η χρήση του ιμάντα πάνω από τους μηρούς να είναι χαμηλά κάτω, έτσι ώστε η λεκάνη να πιαστεί γερά.
- 6. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Συνιστάται η συσκευή να αντικατασταθεί, όταν σε περίπτωση ατυχήματος υποβλήθηκε σε καταστροφικές μηχανικές πιέσεις.
- 7. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Είναι επικίνδυνο να πραγματοποιείτε τροποποιήσεις ή προσθήκες της συσκευής χωρίς την έγκριση του οργάνου αρμόδιου για την έγκριση του τύπου. Υπάρχει κίνδυνος σε περίπτωση μη σωστής τήρησης των οδηγιών συναρμολόγησης, που παραχωρήθηκαν από τον κατασκευαστή του συστήματος ασφαλείας παιδιών.
- 8. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όταν το κάθισμα δεν είναι εξοπλισμένο με υφασμάτινο κάλυμμα, το ίδιο πρέπει να κρατιέται μακριά από την γλιακή ακτινοβολία, επειδή στην αντίθετη περίπτωση μπορεί να είναι υπερβολικά ζεστό για το παιδικό δέρμα.
- 9. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Να μην αφήνονται παιδιά χωρίς παρακολούθηση στο εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών.
- 10. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Στηρίζετε ανάλογα οποιοσδήποτε αποσκευές ή άλλα αντικείμενα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης.
- 11. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε το εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών χωρίς το κάλυμμά του.
- 12. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αντικαθιστάτε το κάλυμμα του εξελιγμένου συστήματος ασφαλείας παιδιών με κανένα άλλο πηλην του καλύμματος που συστήνεται από τον κατασκευαστή, επειδή το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των χαρακτηριστικών εκμετάλλευσης του συστήματος ασφαλείας.
- 13. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά περιόδους ελέγχετε τους ιμάντες για φθορά δίνοντας ειδική προσοχή στα σημεία στηρίξης, στα προστατευτικά και στα προσαρτήματα ρύθμισης.
- 14. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποθηκεύετε την παιδική καρέκλα σε ασφαλές και μη προσβάσιμο για παιδιά μέρος, όταν δεν χρησιμοποιείται. Αποφεύγετε να τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στην καρέκλα. Μην αφήνετε το κάθισμα αυτοκινήτου να έρθει σε επαφή με ουσίες διάβρωσης όπως για παράδειγμα με οξύ από την μπαταρία.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**  
Επιτρέπεται η χρήση του παιδικού καθίσματος για παιδιά μόνο των 125 εκατοστών και άνω!

**15. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αφήνετε το παιδί σας σε αυτό το κάθισμα ασφαλείας για μεγάλο χρονικό διάστημα. Κατά την διάρκεια μακρινών ταξιδιών κάντε περισσότερα διαλείμματα και παίρνετε το παιδί από το κάθισμα ασφαλείας.

**16. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι εικόνες στην αρχική σελίδα και μέσα στις οδηγίες είναι ενδεικτικές και μπορούν να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

**17. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν την πρώτη χρήση του προϊόντος αφαιρέστε από το προϊόν όλα τα διαφημιστικά υλικά, καθώς επίσης τα εξαρτήματα, τα οποία χρησιμοποιούνται για την στήριξή τους στο προϊόν.

**18. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε το εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, σε περίπτωση που η «θέση της πόρπης» για τον ιμάντα ασφαλείας ενηλίκων σε σχέση με τα γενικά σημεία στήριξης και επαφής με το κάθισμα δεν είναι ικανοποιητική, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολιών.

**19. ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε άλλα σημεία στήριξη και επαφής, τα οποία δεν είναι ίδια με τα σημεία στήριξης και επαφής, που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώνονται στο εξελιγμένο σύστημα ασφαλείας παιδιών, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή σε περίπτωση αμφιβολιών.

**R129**

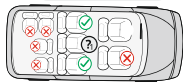
**ΕΙΔΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΙΜΑΝΤΩΝ, ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ**

**A** – Ιμάντας ασφαλείας του αυτοκινήτου – Διαγώνιος ιμάντας

**B** – Ιμάντας ασφαλείας του αυτοκινήτου – Ιμάντας για πάνω από τους μηρούς

**?** Εφικτή εγκατάσταση **ΜΟΝΟ** σε καθίσματα **C**  
**ΙΜΑΝΤΕΣ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ**

**ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΜΕ ΙΜΑΝΤΕΣ 2 ΣΗΜΕΙΩΝ**



Παρακαλώ χρησιμοποιήστε τους ιμάντες ασφαλείας 3 σημείων, για να εξασφαλίσετε ασφάλεια του παιδιού και να στηρίξετε το κάθισμα αυτοκινήτου.

**Βήμα 1.** Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως κάθισμα. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου πάνω στο κάθισμα που διαθέτει το αυτοκίνητο σε θέση «στην κατεύθυνση της κίνησης». (Φωτογραφία 1).

**Βήμα 2.** Βάλτε το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου και βεβαιωθείτε, ότι ο ιμάντας δεν είναι τυλιγμένος ή δεμένος.

**Βήμα 3.** Περάστε τον ιμάντα ώμου από τον ώμο του παιδιού (όμως μακριά από το λαιμό του) και πάνω από το εξάρτημα στήριξης του αγκώνα που διαθέτει το κάθισμα ασφαλείας. Περάστε τον ιμάντα για την κοιλιά κάτω από τα εξαρτήματα στήριξης του αγκώνα που διαθέτει το κάθισμα και πάνω από τα γόνατα του παιδιού, μετά το οποίο κουμπώστε τον ιμάντα στην πόρπη αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί «κλικ». (Φωτογραφία 2).

Ελέγξτε εάν η πόρπη της ζώνης ασφαλιστική τραβώντας τον ιμάντα.

**Βήμα 4.** Βεβαιωθείτε, ότι ο ιμάντας περάστηκε σωστά από όλους τους οδηγούς, ότι δεν είναι τυλιγμένος και ότι δεν εμποδίζει το παιδί. Φωτογραφία 4.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ**

1. Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να καθαρίζεται με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά, όπως καθαριστικά με σωματίδια απόξεσης ή διαλυτή.

2. Η ταπετσαρία πρέπει να πλένεται στο χέρι σε μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Μην τοποθετείτε σε στεγνωτήριο. Αφήστε την ταπετσαρία να στεγνώσει με φυσικό τρόπο.

3. Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαρίζονται με την βοήθεια υγρής πετσέτας. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά με σωματίδια απόξεσης.

**Αφαίρεση της ταπετσαρίας:** Αφαιρέστε την ταπετσαρία του καθίσματος όπως απεικονίζεται στην Φωτογραφία 5.

هام! احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها لاحقاً. اقرأ بعناية قبل الاستخدام!

يجب الاحتفاظ بتعليمات الاستخدام طوال فترة استخدام نظام الأمان الشامل للأطفال.

### إرشادات أمان هامة!

1. **تنبيه!** هذا النظام المتقدم لتثبيت الأطفال مصمم كوسادة داعمة عامة، ويعتمد وفقاً للقانون رقم 129 للأمم المتحدة للاستخدام في المقاعد المتوافقة مع i-Size و المقاعد العامة في المركبة. في حالة الشك، يُرجى استشارة المصنع أو البائع.
2. **تنبيه!** مناسب للأطفال من طول 125-150 سم.
3. **تنبيه!** يجب تركيب الأجزاء الصلبة والبلاستيكية بحيث لا تتعرض للانحناء عند تحريك المقاعد أو الأبواب.
4. **تنبيه!** يجب شد جميع الأحزمة، وضبط الأحزمة التي تثبت الطفل وفقاً لجسمه، مع تجنب التواء الأحزمة.
5. **تنبيه!** يجب تثبيت حزام الورك في مستوى منخفض لضمان تثبيت جيد للحوض.
6. **تنبيه!** يُنصح بتغيير النظام بعد تعرضه لضرر ميكانيكي نتيجة حادث.
7. **تنبيه!** يُحظر إجراء تعديلات على النظام بدون موافقة الجهات المختصة، فقد يؤدي ذلك لعدم الالتزام بتعليمات التركيب.
8. **تنبيه!** إذا كان المقعد بلا غطاء قماشى، يُحفظ بعيداً عن أشعة الشمس لتجنب ارتفاع حرارته.
9. **تنبيه!** عدم ترك الأطفال دون إشراف في النظام.
10. **تنبيه!** تأكد من تثبيت الأمتعة أو الأغراض الأخرى لتجنب الإصابات في حالة الاصطدام.
11. **تنبيه!** عدم استخدام النظام بدون غطائه.
12. **تنبيه!** لا تُستبدل الغطاء إلا بغطاء معتمد من الشركة المصنعة؛ فهو جزء لا يتجزأ من أداء النظام.
13. **تنبيه!** فحص الأحزمة بانتظام للتأكد من عدم تاكلها، وركز على نقاط التثبيت واليات الضبط.
14. **تنبيه!** احتفظ بمقعد الطفل في مكان آمن وبعيداً عن متناول الأطفال عند عدم استخدامه، وتجنب وضع أوزان ثقيلة عليه.
15. **تنبيه!** لا تترك الطفل في المقعد لفترات طويلة. قم بعمل فترات استراحة أثناء الرحلات الطويلة.
16. **تنبيه!** الصور في الغلاف قد تختلف عن المنتج الفعلي.
17. **تنبيه!** قبل الاستخدام الأول، أزل أي مواد إعلانية أو ملصقات تثبيت.
18. **تنبيه!** لا تستخدم النظام إذا كانت نقطة التثبيت الأساسية غير مناسبة، واستشر الشركة المصنعة في حالة الشك.
19. **تنبيه!** استخدم نقاط التثبيت المحددة فقط، ولا تتردد في استشارة الشركة المصنعة.

R129

أنواع الأحزمة المطلوبة في السيارة

أ - حزام أمان السيارة - الحزام القطني  
ب - حزام أمان السيارة - حزام فوق الورك

يُستخدم فقط مع المقاعد المزودة بحزام أمان ثلاثي النقاط!

التثبيت في السيارة

خطوة 1: يوضع المقعد في اتجاه السير.

خطوة 2: اجلس الطفل في المقعد، وتأكد من أن الحزام ليس ملتفاً.

خطوة 3: وضع حزام الكتف بحيث يمر عبر كتف الطفل بعيداً عن عنقه وتحت مسند الزراع، وضع حزام الورك فوق ساقه، ثم ثبته حتى تسمع صوت "كليك".

خطوة 4: تأكد من أن الحزام مثبت في المسار الصحيح دون التفاف.



### تنبيه!

يُمنع استخدام هذا المقعد لطفل بطول يتراوح بين 0-125 سم!

### تعليمات التنظيف

1. يُنظف المقعد بماء فاتر وصابون، دون استخدام منظفات قوية.
2. يُسّل الغطاء بندياً بدرجة حرارة 30 مئوية ويترك ليجف طبيعياً.
3. تُنظف الأجزاء البلاستيكية بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم المواد الكاشطة.
4. إزالة الغطاء القماشي: قم بإزالة الغطاء القماشي للمقعد كما هو موضح في الصورة 5.

# **(DE) WICHTIG! FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN!**

Die Gebrauchsanweisung ist während der gesamten Lebensdauer des universellen Kinderrückhaltesystems aufzubewahren!

## **Wichtige Sicherheitsanweisungen!**

**1. ACHTUNG!** Es handelt sich um ein fortschrittliches Kinderrückhaltesystem als universelles Sitzhöhungskissen. Es ist gemäß der UN-Verordnung Nr. 129 für die Verwendung in i-Size-konformen und universellen Sitzen im Fahrzeug zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller im Fahrzeug-Benutzerhandbuch angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems.

**2. ACHTUNG!** Höhenbereich: 125–150 cm.

**3. ACHTUNG!** Die Hartteile und Kunststoffteile des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems müssen so angeordnet und eingebaut werden, dass sie im normalen Betrieb des Kraftfahrzeugs nicht durch einen verschiebbaren Sitz oder eine Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.

**4. ACHTUNG!** Alle Gurte, die das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigen, müssen gestrafft sein, alle Gurte, die das Kind zurückhalten, müssen an den Körper des Kindes angepasst sein. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.

**5. VORSICHT!** Es ist äußerst wichtig, darauf zu achten, dass der Beckengurt tief angelegt wird, damit das Becken sicher fixiert wird.

**6. VORSICHT!** Es wird empfohlen, das Gerät auszutauschen, wenn es bei einem Unfall zerstörerischer mechanischer Belastung ausgesetzt war.

**7. VORSICHT!** Es ist gefährlich, ohne Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde Änderungen oder Ergänzungen am Gerät vorzunehmen. Es besteht Gefahr, wenn die Einbauhinweise des Herstellers des Kinderrückhaltesystems nicht genau befolgt werden.

**8. ACHTUNG!** Wenn der Stuhl nicht mit einem Textilbezug ausgestattet ist, sollte er vor Sonneneinstrahlung geschützt werden, da es sonst zu heiß für die Haut des Kindes werden kann.

**9. VORSICHT!** Lassen Sie Kinder in einem fortschrittlichen Kinderrückhaltesystem nicht unbeaufsichtigt.

**10. VORSICHT!** Sichern Sie Gepäck und andere Gegenstände, die bei einem Aufprall zu Verletzungen führen können, ordnungsgemäß!

**11. VORSICHT!** Benutzen Sie das fortschrittliche Kinderrückhaltesystem nicht ohne Bezug!

**12. VORSICHT!** Ersetzen Sie den Bezug des fortschrittlichen Kinderrückhaltesystems nicht durch etwas anderes als das vom Hersteller empfohlene, da der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Leistung des Kinderrückhaltesystems ist.

**13. VORSICHT!** Überprüfen Sie die Gurte regelmäßig auf Verschleiß und achten Sie dabei besonders auf die Befestigungspunkte, die Schutzvorrichtungen und die Einstellvorrichtungen!

**14. VORSICHT!** Bewahren Sie den Kindersitz bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände auf den Stuhl zu stellen. Lassen Sie Ihren Autositz nicht mit ätzenden Substanzen wie Batteriesäure in Kontakt kommen.

**15. ACHTUNG!** Lassen Sie Ihr Kind nicht über einen längeren Zeitraum in diesem Kindersitz. Machen Sie bei längeren Fahrten mehr Pausen und nehmen Sie das Kind aus dem Kindersitz.



**ACHTUNG!** Es ist verboten, diesen Sitz für Kinder mit einer Körpergröße von  $< 125$  cm zu benutzen!

**16. VORSICHT!** Die Abbildungen auf der Titelseite und in der Anleitung sind beispielhaft und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

**17. VORSICHT!** Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch des Produkts alle Werbematerialien sowie die Vorrichtungen, mit denen sie am Produkt befestigt wurden.

**18. VORSICHT!** Verwenden Sie das fortschrittliche Kinderrückhaltesystem nicht, wenn die „Schnalleposition“ des Sicherheitsgurts für Erwachsene zu den Hauptkontaktpunkten des Sitzes nicht zufriedenstellend ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an den Hersteller.

**19. VORSICHT!** Verwenden Sie keine anderen Kontaktpunkte als die in der Anleitung beschriebenen und auf dem fortschrittlichen Kinderrückhaltesystem gekennzeichneten. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

**R129**

### ART DER ZUGELASSENEN SICHERHEITSGURTE, DIE SIE IM AUTO HABEN MÜSSEN

**A** - Autosicherheitsgurt – Diagonalgurt

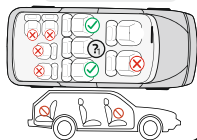
**B** - Autosicherheitsgurt – Beckengurt



Kann **NUR** auf Sitzen **MIT GURTEN INSTALLIERT WERDEN!**

**3-PUNKT-**

**NICHT AUF SITZPLÄTZEN MIT 2-PUNKT-GURTEN VERWENDBAR!**



Bitte nutzen Sie zur Sicherung des Kindes und zur Sicherung des Autositzes die 3-Punkt-Sicherheitsgurte des Autos.

**Schritt 1.** Der Autositz sollte nur als Sitz verwendet werden. Platzieren Sie den Autositz in der nach vorne gerichteten Position auf dem Autositz. (Foto 1)

**Schritt 2.** Setzen Sie das Kind in den Autositz und stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht oder eingeklemmt ist.

**Schritt 3.** Positionieren Sie den Schultergurt über der Schulter des Kindes (jedoch weg vom Nacken des Kindes) und über der Armlehne des Sicherheitssitzes. Führen Sie den Beckengurt unter den Armlehnen des Sitzes und über den Schoß des Kindes und befestigen Sie ihn dann im Fahrzeugschloss, bis er einrastet. (Foto 2)

Überprüfen Sie durch Ziehen am Gürtel, ob die Gürtelschnalle verriegelt ist.

**Schritt 4.** Stellen Sie sicher, dass der Gurt korrekt durch alle Führungen geführt wird, nicht verdreht ist und das Kind nicht behindert. Foto 4

### WASCHANLEITUNG

1. Der Autositz kann mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Scheuermittel oder Verdünnern.

2. Die Polsterung muss bei einer Temperatur von maximal 30°C von Hand gewaschen werden. Legen Sie sie nicht in den Trockner. Lassen Sie die Polster auf natürliche Weise trocknen.

3. Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel.

**Entfernen der Polsterung:** Entfernen Sie die Sitzpolsterung wie in Foto 5 gezeigt

# DŮLEŽITÉ! UCHOVEJTE PRO DALŠÍ POTŘEBU. PŘED POUŽITÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE!

Tento návod k použití je nutné uchovat po celou dobu používání univerzálního systému pro bezpečnost dětí!

## Důležité bezpečnostní pokyny!

**1. POZOR!** Toto je zdokonalený systém na zajištění bezpečnosti dětí jako univerzální zesilovací polštář.

Je schválený v souladu s Pravidlem č. 129 OSN o použití univerzálních sedadel v dopravním prostředku v souladu s i-Size, jak uvádí výrobce dopravního prostředku ve svém návodu pro uživatele dopravního prostředku.

V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem tohoto zdokonaleného systému na zajištění bezpečnosti dětí.

**2. POZOR!** Rozsah výšky dítěte: 125 - 150 cm.

**3. POZOR!** Tvrdé prvky a plastové části zdokonaleného systému na zajištění bezpečnosti dětí se musí umístit a namontovat tak,

aby při normálním provozu motorového prostředku se nemohly zaseknout při klouzání sedadla nebo dveří dopravního prostředku.

**4. POZOR!** Všechny bezpečnostní pásy, které upevňují bezpečnostní systém dopravního prostředku, musí být napnuté,

všechny bezpečnostní pásy, které drží dítě, musí být upraveny podle těla dítěte.

Nesmí se připustit zkroucení pásů.

**5. POZOR!** Mimořádně důležité je zajistit umístění bederního pásu v dolní poloze, aby pevně držel pánev.

**6. POZOR!** Doporučuje se výměna zařízení, když v důsledku nehody utrpělo škodlivé mechanické napětí.

**7. POZOR!** Je nebezpečné dělat změny a doplňování tohoto zařízení bez schválení příslušného orgánu. Existuje nebezpečí následkem nepřesného dodržování pokynů k montáži, daných výrobcem tohoto systému na zajištění bezpečnosti dětí.

**8. POZOR!** Pokud sedačka nemá textilní potah, musí se chránit před slunečním světlem, protože by mohla být příliš horká pro dětskou pokožku.

**9. POZOR!** Nenechávejte děti bez dozoru ve zdokonaleném systému na zajištění bezpečnosti dětí.

**10. POZOR!** Upevněte patřičně veškerá zavazadla a jiné předměty, které by v případě nárazu mohly zapříčinit zranění!

**11. POZOR!** Zdokonalený systém na zajištění bezpečnosti dětí se nesmí používat bez jeho pokrývky!

**12. POZOR!** Pokrývka zdokonaleného systému na zajištění bezpečnosti dětí se nesmí zaměnit za žádnou jinou, než jakou doporučuje výrobce, protože tato pokrývka je neoddělitelnou součástí provozní charakteristiky tohoto bezpečnostního systému.

**13. POZOR!** Periodicky prověřujte opotřebenění pásů se zvláštní pozorností na místa upevnění, na ochranné a regulující prvky!

**14. POZOR!** Dětskou sedačku uchovávejte na bezpečném a dětem nepřístupném místě, když se nepoužívá. Na sedačku nepokládejte těžké předměty. Chraňte autosedačku před stykem se žiravými látkami jako je např. kyselina z baterie.

**15. POZOR!** Nenechávejte dítě v této ochranné sedačce po dlouhou dobu. Během dlouhé cesty dělejte více přestávek a dítě z ochranné sedačky vytáhněte.

**16. POZOR!** Obrázky na titulní straně i uvnitř návodu představují příklad a mohou se lišit od skutečného výrobku.



**POZOR!** Je zakázáno použití této sedačky dítětem nižším než 125 cm!

**17. POZOR!** Před prvním použitím výrobku odstraňte z něho všechny reklamní materiály, tak jako i použité prvky na jejich připevnění k výrobku.

**18. POZOR!** Nepoužívejte zdokonalený systém na zajištění bezpečnosti dětí, pokud „pozice spony“ bezpečnostního pásu pro dospělé k oporným bodům kontaktu se sedadlem je neuspokojitelná, v případě pochybností se prosím spojte s výrobcem.

**19. POZOR!** Nepoužívejte jiné oporné body ke kontaktu než takové, které jsou uvedené v návodu a označené na zdokonaleném systému na zajištění bezpečnosti dětí,

v případě pochybností se prosím spojte s výrobcem.

**R129**

#### DRUH SCHVÁLENÝCH PÁSŮ, KTERÉ JE NUTNÉ MÍT V AUTOMOBILU

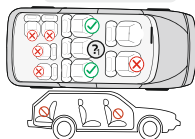
**A** - Bezpečnostní pás automobilu – Pás vedoucí křížem přes tělo

**B** - Bezpečnostní pás automobilu – Pás vedoucí přes pánev



Možnost instalace **POUZE** na sedadla **S** **TŘÍBODOVÝMI PÁSY!**

**NESMÍ SE POUŽÍVAT NA SEDADLA S DVOUBODOVÝMI PÁSY!**



Prosím, použijte třibodové bezpečnostní pásy automobilu k zajištění bezpečnosti dítěte a k upevnění sedačky k automobilu.

**Krok 1.** Autosedačka by se měla používat pouze k sezení. Položte autosedačku na sedadlo automobilu ve směru jízdy. (Obr.1)

**Krok 2.** Posadte dítě do autosedačky a ujistěte se, že pás není překroucený nebo zavázaný.

**Krok 3.** Vedte ramenný pás pře rameno dítěte (ale dále od jeho krku) a nad loketní opěrku bezpečnostní sedačky. Spodní pás vedte pod loketními opěrkami sedačky a nad lůnem dítěte, a potom zapněte pás do upínače automobilu, až bude slyšet cvaknutí. (Obr.2)

Potažením pásu se přesvědčíte, zdali je přezka pásu uzamčena.

**Krok 4.** Přesvědčte se, že je pás vedený správně přes všechna místa, není překroucený a dítěti nepřekáží. Obr. 4

#### NÁVOD NA PRANÍ

1. Autosedačku je možné čistit vlažnou vodou a mýdlem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky jako žíraviny nebo zředovač.

2. Čalouněný potah perte ručně při maximální teplotě 30°C. Nepoužívejte sušičku. Nechte potah sušit přirozeným způsobem.

3. Plastové části se mohou čistit vlhkou utěrkou. Nepoužívejte žíraviny.

**Sejmutí potahu:** Sejměte potah sedačky podle obr.5.

# FONTOS! MENTÉSE MEG A JÖVŐBELI REFERENCIÁHOZ. HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL!

A használati utasítást az az univerzális gyermekbiztonsági rendszer teljes élettartama alatt meg kell őrizni!

## Fontos biztonsági utasítások!

**1. FIGYELEM!** Ez egy fejlett gyermekbiztonsági rendszer univerzális erősítő párnaként. Ez jóvá van hagyva használatra Az ENSZ 129-es előírása szerint i-Size kompatibilis és univerzális üléseken a járműben, a jármű gyártója által a jármű használati útmutatójában meghatározottak szerint. A kétsége esetén, forduljon tájékozódásért a fejlett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy kereskedőjéhez.

**2. FIGYELEM!** Magasságtartomány: 125-150 cm.

**3. FIGYELEM!** A fejlett gyermekbiztonsági rendszer kemény részeit és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a gépjármű normál működése közben ne szorulhassa be őket egy csúszó ülés vagy a járműajtó.

**4. FIGYELEM!** Minden övnek, amely a biztonsági rendszert a járműhöz rögzíti, feszesnek kell lennie, a gyermeket rögzítő öveket a gyermek testéhez kell igazítani. Az öveket nem szabad megcsavarni.

**5. FIGYELEM!** Rendkívül fontos annak biztosítása, hogy a derékövet alacsonyan használjuk, hogy a medence biztonságosan rögzítve legyen.

**6. FIGYELEM!** Javasoljuk, hogy a készüléket cserélje ki, ha baleset következtében roncsoló mechanikai igénybevételnek volt kitéve.

**7. FIGYELEM!** Veszélyes változtatásokat vagy kiegészítéseket végezni a készüléken a típust jóváhagyó hatóság jóváhagyása nélkül. Fennáll a veszély, ha a gyermekbiztonsági rendszer gyártója által megadott beszerelési utasításokat nem tartják be pontosan.

**8. FIGYELEM!** Ha a szék nincs textil huzattal ellátva, napfénytől távol kell tartani, különben túl meleg lehet a gyermek bőrének.

**9. FIGYELEM!** Ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül egy fejlett gyermekbiztonsági rendszer autósülésében.

**10. FIGYELEM!** Minden csomagot vagy egyéb olyan tárgyat megfelelően rögzítsen, amely ütközés esetén sérülést okozhat!

**11. FIGYELEM!** Ne használja a fejlett gyermekbiztonsági rendszert a burkolata nélkül!

**12. FIGYELEM!** Ne cserélje ki a fejlett gyermekbiztonsági rendszer burkolatát a gyártó által ajánlott burkolattól eltérőre, mivel a burkolat az utasbiztonsági rendszer teljesítményének szerves részét képezi.

**13. FIGYELEM!** Rendszeresen ellenőrizze az övek kopását, különös tekintettel a rögzítési pontokra, a védőburkolatokra és a beállító eszközökre!

**14. FIGYELEM!** Használaton kívül tárolja a gyermekülést biztonságos helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne helyezzen súlyos tárgyakat az autósülésre. Ügyeljen arra, hogy az autósülés ne érintkezzen maró hatású anyagokkal, például akkumulátorsavval.

**15. FIGYELEM!** Ne hagyja gyermekét hosszú ideig ebben a biztonsági ülésben. Hosszú utazások során tartson több szünetet, és vegye ki a gyermeket a biztonsági ülésből.

**16. FIGYELEM!** A címlapon és a használati utasításon belüli képek példaképpen szolgálnak, és eltérhetnek a tényleges terméktől.



### FIGYELMEZTETÉS!

Az ülésmagassítót kizárólag 125cm-nél magasabb gyermek használhatja!

**17. FIGYELEM!** A termék első használata előtt távolítson el róla minden reklámanyagot, valamint az ezeknek a termékhez rögzítéséhez használt eszközöket.

**18. FIGYELEM!** Ne használja a fejlett gyermekbiztonsági rendszert, ha a felnőtt biztonsági öv „csathelyezete” az ülés fő érintkezési pontjaihoz nem megfelelő, kétség esetén kérjük a gyártóhoz fordulni.

**19. FIGYELEM!** Ne használjon más érintkezési pontot az útmutatóban leírtakon és a fejlett gyermekbiztonsági rendszeren feltüntetetteken kívül, kétség esetén kérjük a gyártóhoz fordulni.

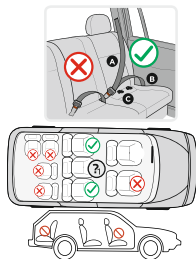
**R129**

### MEGENGEDÉLYEZETT ÖVEK TÍPUSA, AMELYEKNEK AZ AUTÓJÁBAN KELL LENNIE

- A** - Az autó biztonsági öve - Átlós öv  
**B** - Az autó biztonsági öve - Deréköv

 **CSAK 3 PONTOS ÖVES** ülésekre szerelhető!

**2 PONTOS ÖVES ÜLÉSEKEN NEM  
HASZNÁLHATÓ!**



Kérjük, használja az autó 3 pontos biztonsági öveit a gyermek rögzítéséhez és az autósülés rögzítéséhez.

**1. lépés** Az autósülést csak ülésként szabad használni. Helyezze az autósülést a jármű ülésére előre néző helyzetbe a jármű meneti irányba. (1. kép)

**2. lépés** Helyezze a gyermeket az autósülésbe, és ellenőrizze, hogy az öv nincs-e megcsavarodva vagy becsatolva.

**3. lépés** Helyezze a vállövet a gyermek vállára (de távol a gyermek nyakától) és a biztonsági ülés karfájára. Húzza át a derékövet az ülés kartámasza alatt és a gyermek ölében, majd kattanásig rögzítse az övet a jármű csatjában. (2. kép)

Az öv meghúzásával ellenőrizze, hogy az övcsat reteszelve van-e.

**4. lépés** Győződjön meg arról, hogy az öv megfelelően van-e áthelyezve az összes vezetőláncra keresztül, nincs-e megcsavarodva, és hogy nem zavarja a gyermeket. (4. kép)

### MOSÁSI UTASÍTÁSOK

1. Az autósülés langyos vízzel és szappannal tisztítható. Ne használjon agresszív tisztítószeret, például súrolószert vagy hígítót.
2. A kárpit kézzel, legfeljebb 30°C-on mosható. Ne tegye a szárítógépbe. Hagyja a kárpit természetes módon megszáradni.
3. A műanyag részek nedves ruhával tisztíthatók. Ne használjon súrolószert.

**A kárpit eltávolítása:** Távolítsa el az üléskárpitot az 5. képen látható módon.

# ВАЖНО! СОХРАНИТЬ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО



# ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ВНИМАТЕЛЬНО

# ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ!

Инструкцию по эксплуатации необходимо сохранить в течение всего срока службы универсальной детской удерживающей системы!



## Важные инструкции по безопасности!

**1. ВНИМАНИЕ!** Данная детская удерживающая система усовершенствована как универсальная укрепляющая подушка.

Она утверждена в соответствии

с Правилom № 129 ООН для использования в совместимых с i-Size и универсальных

местах для сидения в транспортном средстве, как указано производителем транспортного средства в руководстве по эксплуатации транспортного средства. В случае сомнений проконсультироваться с производителем или продавцом усовершенствованной детской удерживающей системы.

**2. ВНИМАНИЕ!** Диапазон роста: 125-150 см.

**3. ВНИМАНИЕ!** Твердые детали и пластиковые части усовершенствованной детской удерживающей системы должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы они, когда транспортное средство находится в нормальном режиме работы, не зажимались сдвижным сиденьем или дверью транспортного средства.

**4. ВНИМАНИЕ!** Все ремни, закрепляющие удерживающую систему к транспортному средству, должны быть натянуты, все ремни, удерживающие ребенка, должны быть отрегулированы по телу ребенка. Ремни не должны быть перекручены.

**5. ВНИМАНИЕ!** Исключительно важно следить за тем, чтобы поясной ремень использовался низко и таз был надежно закреплен.

**6. ВНИМАНИЕ!** Рекомендуется заменять устройство, если оно подверглось разрушительному механическому воздействию в результате аварии.

**7. ВНИМАНИЕ!** Опасно вносить изменения или дополнения в устройство без разрешения органа по утверждению типа изделия. Существует опасность при неточном соблюдении инструкций по установке, предоставленных производителем детской удерживающей системы.

**8. ВНИМАНИЕ!** Если автокресло не оснащено тканевым чехлом, его следует беречь от солнечных лучей, так как в противном случае оно может оказаться слишком горячим для кожи ребенка.

**9. ВНИМАНИЕ!** Не оставлять детей без присмотра в усовершенствованной детской удерживающей системе.

**10. ВНИМАНИЕ!** Надлежащим образом закреплять любой багаж или другие предметы, которые могут стать причиной травм в случае столкновения!

**11. ВНИМАНИЕ!** Не использовать усовершенствованную детскую удерживающую систему без ее чехла!

**12. ВНИМАНИЕ!** Не заменять чехол усовершенствованной детской удерживающей системы чем-либо, кроме рекомендованного производителем, так как чехол является неотъемлемой частью эксплуатационных характеристик детской удерживающей системы.

**13. ВНИМАНИЕ!** Периодически проверять ремни на износ, уделяя особое внимание местам крепления, защите и регулировочным приспособлениям!

**14. ВНИМАНИЕ!** Хранить детское кресло в безопасном месте, недоступном для детей, когда оно не используется. Не устанавливать тяжелые предметы на автокресло. Не допускать контакта автокресла с коррозионными веществами, такими как кислота батареек.



**ВНИМАНИЕ!**

**Запрещено использование этого детского автомобильного сиденья для детей с ростом ниже 125 см!**

**15. ВНИМАНИЕ!** Не оставлять ребенка в автокресле на длительный период времени. Во время длительных поездок делать больше перерывов и снимать ребенка с детского автокресла.

**16. ВНИМАНИЕ!** Изображения на титульном листе и внутри инструкции приведены для примера и могут отличаться от реального изделия.

**17. ВНИМАНИЕ!** Перед первым использованием изделия снять с него все рекламные материалы, а также приспособления, используемые для их крепления к изделию.

**18. ВНИМАНИЕ!** Не использовать усовершенствованную детскую удерживающую систему, если «положение пряжки» ремня безопасности для взрослого относительно основных точек контакта сиденья неудовлетворительное. В случае сомнений просьба обращаться к производителю.

**19. ВНИМАНИЕ!** Не использовать другие точки контакта, кроме описанных в инструкции и отмеченных на усовершенствованной детской удерживающей системе. В случае сомнений просьба обращаться к производителю.

**R129**

**ВИД УТВЕРЖДЕННЫХ РЕМНЕЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ В АВТОМОБИЛЕ**

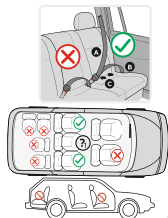
**A** - Ремень безопасности автомобиля - Диагональный ремень

**B** - Ремень безопасности автомобиля - Поясной ремень



Возможность установки **ТОЛЬКО** на сиденья **C** **3-ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ!**

**НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НА СИДЕНЬЯХ С 2-ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ!**



Просьба использовать 3-точечные ремни безопасности автомобиля, чтобы обеспечить безопасность ребенка и закрепить автокресло.

**Шаг 1.** Автокресло следует использовать только как сиденье. Поместить автокресло на сиденье автомобиля в положение по ходу автомобиля. (Фото 1)

**Шаг 2.** Посадить ребенка в автокресло и убедиться, что ремень не перекручен или завязан.

**Шаг 3.** Установить плечевой ремень на плече ребенка (но вдали от его шеи) и на подлокотнике автокресла. Пропустить поясной ремень безопасности под подлокотниками сиденья и над коленями ребенка, затем застегнуть ремень в пряжке автомобиля до щелчка. (Фото 2)

Убедиться, что пряжка ремня застегнута, потянув за ремень.

**Шаг 4.** Убедиться, что ремень правильно проходит через все направляющие, не перекручен и не мешает ребенку. Фото 4

## ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ

**1.** Автокресло можно чистить прохладной водой с мылом. Не использовать агрессивные чистящие средства, такие как абразивы или растворители.

**2.** Обивку следует стирать вручную при температуре не выше 30°C. Не сушить в сушильной машине. Высушить обивку естественным путем.

**3.** Пластиковые детали можно чистить влажной тканью. Не использовать абразивы.

**Снятие обивки:** Снять обивку автокресла, как показано на Фото 5.

# VAŽNO! ČUVAJTE RADI BUDUĆE UPOTREBE! PAŽLJIVO PROČITAJTE PRE UPOTREBE!

Uputstvo za upotrebu se mora čuvati do kraja trajanja  
univerzalnog bezbednosnog sistema za decu!

## Važna bezbednosna uputstva!

- 1. PAŽNJA!** Ovo je napredni sigurnosni sistem dece kao univerzalni ojačavajući jastuk. Odobrava se prema Uredbi №129 za upotrebu u i-Size kompatibilnim i univerzalnim mestima za sedenje u vozilu koje je odredio proizvođač vozila u uputstvu za upotrebu vozila. U slučaju sumnje, konsultujte proizvođača ili prodavca naprednog bezbednosnog sistema za decu.
- 2. PAŽNJA!** Raspon visine: 125-150 cm.
- 3. PAŽNJA!** Tvrdi delovi i plastični delovi naprednog bezbednosnog sistema za decu moraju biti postavljeni i postavljeni tako da kada motorno vozilo je u normalnom radu, ne mogu se zarobiti kliznim sedištem ili vratima vozila.
- 4. PAŽNJA!** Svi pojasevi koji pričvršćuju sistem za sigurnost samog vozila moraju biti zategnuti, svi pojasevi koji vezuju dete moraju biti prilagođeni telu deteta. Pojasevi ne bi trebalo da se uvijaju.
- 5. PAŽNJA!** Izuzetno je važno osigurati da se krilni pojas koristi nisko kako bi karlica bila bezbedno pričvršćena.
- 6. PAŽNJA!** Preporučuje se da se uređaj zameni kada je bio izložen destruktivnom mehaničkom naprezanju u nesreći.
- 7. PAŽNJA!** Opasno je praviti izmene ili dodatke na uređaju bez odobrenja organa za odobrenje tipa. Postoji opasnost ako se ne poštuju tačno uputstva za montažu proizvođača bezbednosnog sistema za decu.
- 8. PAŽNJA!** Kada stolica nije opremljena tekstilnom presvlakom, treba je držati dalje od sunčeve svetlosti, jer bi inače mogla biti prevruća za dečiju kožu.
- 9. PAŽNJA!** ! Ne ostavljajte decu bez nadzora u naprednom bezbednosnom sistemu za decu.
- 10. PAŽNJA!** Propisno obezbedite svaki prtljag ili druge predmete koji mogu da izazovu povredu u slučaju sudara!
- 11. PAŽNJA!** Ne koristite napredni bezbednosni sistem za decu bez poklopca!
- 12. PAŽNJA!** Nemojte zameniti poklopac naprednog bezbednosnog sistema za decu nečim drugim osim onim koje preporučuje proizvođač, pošto je poklopac sastavni deo performansi bezbednosnog sistema za decu.
- 13. PAŽNJA!** Povremeno proveravajte da li su pojasevi istrošeni, obraćajući posebnu pažnju na tačke pričvršćivanja, štitnike i uređaje za podešavanje!
- 14. PAŽNJA!** Čuvajte dečije sedišta na bezbednom mestu van domašaja dece kada se ne koristi. Izbegavajte postavljanje teških predmeta na stolicu. Ne dozvolite da vaše auto sedišta dođe u kontakt sa korozivnim materijama kao što je kiselina iz akumulatora.
- 15. PAŽNJA!** Ne ostavljajte svoje dete u ovom sigurnosnom sedištu na duži vremenski period. Tokom dugih putovanja, pravite više pauza i sklonite dete sa sigurnosnog sedišta.



**UPOZORENJE!**  
Zabranjeno je korišćenje ovog  
sedišta za dete visine od 0<125 cm!

**16. PAŽNJA!** Slike na naslovnoj strani i unutar uputstava su na primer i mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

**17. PAŽNJA!** Pre prve upotrebe proizvoda, uklonite sa njega sve reklamne materijale, kao i uređaje koji se koriste za njihovo pričvršćivanje na proizvod.

**18. PAŽNJA!** Nemojte koristiti napredni bezbednosni sistem za decu ako je „položaj kopče“ pojasa za odrasle na glavnim kontaktnim tačkama sedišta nezadovoljavajući, molimo kontaktirajte proizvođača ako ste u nedoumici.

**19. PAŽNJA!** Nemojte koristiti druge kontaktne tačke osim onih koje su opisane u uputstvima i označene na naprednom bezbednosnom sistemu za decu, molimo kontaktirajte proizvođača u slučaju sumnje.

**R129**

### VRSTA SIGURNOSNIH POJASEVA KOJA TREBATE IMATI U VOZILU

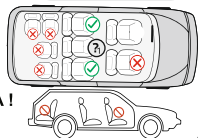
**A** – Sigurnosni pojas u automobilu – Dijagonalni pojas

**B** - Sigurnosni pojas u automobilu – Pojas iznad struga



Mogućnost za postavljanje **SAMO** na sedištu S  
**POJASEVI SA 3 ELEMENTA !**

**NE MOŽE SE KORISTITI NA SEDIŠTIMA SA 2 ELEMENTA !**



Koristite sigurnosne pojaseve u 3 tačke u automobilu da pričvrstite dete i pričvrstite auto sedište.

**Korak 1.** Auto sedište treba da se koristi samo kao sedište. Postavite auto sedište na sedište automobila u položaj okrenut ka napred. (slika 1)

**Korak 2.** Postavite dete u sedište automobila i uverite se da pojas nije uvrnut ili zakopčan.

**Korak 3.** Postavite pojas preko ramena deteta (ali dalje od vrata deteta) i preko naslona za ruke sigurnosnog sedišta. Provucite krični pojas ispod naslona za ruke sedišta i preko krila deteta, a zatim ga pričvrstite u kopču vozila dok ne klikne. (slika 2)

Proverite da li je kopča pojasa zaključana povlačenjem pojasa.

**Korak 4.** Uverite se da je pojas pravilno postavljen kroz sve vođice, da nije uvrnut i da ne ometa dete. Slika 4

### UPUTSTVO ZA PRANJE

1. Auto sedište se može čistiti mlakom vodom i sapunom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje kao što su abrazivi ili razređivač.

2. Presvlake moraju da se peru ručno na maksimalnoj temperaturi od 30 ° C. Nemojte ga stavljati u sušač. Ostavite da se presvlake prirodno osuši.

3. Plastični delovi se mogu čistiti vlažnom krpom. Nemojte koristiti abrazivna sredstva.

**Uklanjanje presvlake:** Uklonite presvlake sedišta kao što je prikazano na slici 5

# **(RO) IMPORTANT! PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE. CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE !**

**Instrucțiunile de utilizare trebuie păstrate pe toată durata de viață a sistemului universal pentru siguranța copiilor !**

## **Instrucțiuni importante de siguranță!**

- 1. ATENȚIE !** Acesta este un sistem avansat pentru siguranța copiilor sub forma de perna universală de susținere. Aceasta este omologată conform Regulamentului ONU nr. 129 pentru utilizare în locuri de așezare universale și conforme cu i-Size în vehicul, așa cum este specificat de producătorul vehiculului în manualul de utilizare al vehiculului. Dacă aveți îndoieli, consultați producătorul sau distribuitorul sistemului avansat pentru siguranța copiilor.
- 2. ATENȚIE !** Intervalul înălțimii: 125-150 cm.
- 3. ATENȚIE !** Elementele dure și piesele din plastic ale sistemului avansat pentru siguranța copiilor trebuie să fie amplasate și instalate astfel încât atunci când un autovehicul este în funcționare normală, ele să nu poată fi prinse de un scaun sau de o ușă glisantă ale vehiculului.
- 4. ATENȚIE !** Toate centurile care fixează sistemul de siguranță de vehicul trebuie să fie întinse, toate centurile care rețin copilul trebuie ajustate pentru a se potrivi corpului copilului. Centurile nu trebuie răsucite.
- 5. ATENȚIE !** Este extrem de important să vă asigurați că centura de abdomen este folosită jos, astfel încât bazinul să fie bine prins.
- 6. ATENȚIE !** Se recomandă ca dispozitivul să fie înlocuit atunci când a fost supus unei solicitări mecanice distructive într-un accident.
- 7. ATENȚIE !** Este periculos să aduceți modificări sau completări la dispozitiv fără aprobarea autorității de omologare de tip. Există un pericol dacă instrucțiunile de instalare furnizate de producătorul sistemului pentru siguranța copiilor nu sunt respectate întocmai.
- 8. ATENȚIE !** Când scaunul nu este echipat cu husă textilă, acesta trebuie ținut departe de lumina soarelui, altfel s-ar putea încălzi prea mult pentru pielea copilului.
- 9. ATENȚIE !** Nu lăsați copiii nesupravegheați într-un sistem avansat pentru siguranța copiilor.
- 10. ATENȚIE !** Asigurați în mod corespunzător orice bagaje sau alte obiecte care ar putea provoca vătămări în cazul producerii unei coliziuni!
- 11. ATENȚIE !** Nu utilizați sistemul avansat pentru siguranța copiilor fără husa acestuia!
- 12. ATENȚIE !** Nu înlocuiți husa sistemului avansat pentru siguranța copiilor cu altceva decât cele recomandate de producător, deoarece husa formează o parte integrantă a parametrilor de performanță a sistemului de siguranță.
- 13. ATENȚIE !** Verificați periodic curelele pentru semne de uzură, acordând o atenție deosebită punctelor de ancorare, apărătoarelor și dispozitivelor de reglare !
- 14. ATENȚIE !** Păstrați scaunul pentru copii într-un loc sigur, departe de îndemâna copiilor, atunci când nu este utilizat. Evitați să așezați obiecte grele pe scaun. Nu lăsați scaunul dvs. auto să intre în contact cu substanțe corozive, cum ar fi acidul bateriei.
- 15. ATENȚIE !** Nu lăsați copilul în acest scaun de siguranță pentru o perioadă lungă de timp. În timpul călătoriilor lungi, luați mai multe pauze și scoateți copilul de pe scaunul de siguranță.
- 16. ATENȚIE !** Imaginile de pe pagina de copertă și din interiorul instrucțiunilor sunt de exemplu și ar putea diferi de produsul real.
- 17. ATENȚIE !** Înainte de prima utilizare a produsului, îndepărtați din acesta toate materialele publicitare, precum și dispozitivele folosite pentru atașarea acestora la produs.
- 18. ATENȚIE !** Nu utilizați sistemul avansat pentru siguranța copiilor dacă „poziția cataramii” pentru centura de siguranță de adulți la punctele principale de contact ale scaunului este nesatisfăcătoare. Vă rugăm să contactați producătorul dacă aveți îndoieli.



**ATENȚIE !**  
**Este interzisă folosirea scaunului pentru copii cu înălțime cuprinsă în intervalul 0<125 cm !**

**19. ATENȚIE !** Nu utilizați alte puncte de contact, altele decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe sistemul avansat pentru siguranța copiilor. Vă rugăm să contactați producătorul în caz de îndoială.

**R129**

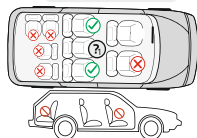
**TIPUL DE CENTURI OMOLOGATE, PE CARE TREBUIE SĂ LE AVEȚI ÎN MAȘINĂ**

**A** – Centură de siguranță a automobilului - Centură de diagonal  
**B** - Centură de siguranță a automobilului - Centură peste coapse

Possibilitate de instalare **DOAR** pe scaune dotate cu **CENTURI CU 3 PUNCTE !**



**NU POATE FI FOLOSIT PE SCAUNE DOTATE CU CENTURI CU 2 PUNCTE !**



Vă rugăm să utilizați centurile de siguranță cu 3 puncte ale automobilului pentru a asigura copilul și a fixa scaunul auto.

**Pasul 1.** Scaunul auto trebuie folosit doar ca scaun. Așezați scaunul auto pentru copii pe scaunul auto orientat cu fața spre sensul de mers. (Imagine 1)

**Pasul 2.** Așezați copilul în scaunul auto, asigurați-vă că centura nu este răsucită sau îndoită.

**Pasul 3.** Poziționați centura de umăr peste umărul copilului (dar departe de gâtul copilului) și peste cotiera scaunului de siguranță. Treceți centura de abdomen sub cotierile scaunului și peste poala copilului, apoi fixați centura în catarama vehiculului până când se aude un "Clic". (Imagine 2) Verificați dacă catarama centurii este blocată trăgând de centură.

**Pasul 4.** Asigurați-vă că centura de siguranță este plasată corect prin toate ghidajele, nu este răsucită și nu interferează cu copilul. Imagine 4

## Traseul centurii de siguranță pentru adulți

### INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE

1. Scaunul auto poate fi curățat cu apă caldă și săpun. Nu utilizați agenți de curățare agresivi, cum ar fi abrazivii sau diluanți.
2. Tapițeria trebuie spălată manual la o temperatură de maxim 30°C. Nu-o puneți în uscător. Lăsați tapițeria a se usca în mod natural.
3. Piese din plastic pot fi curățate cu o lavetă umedă. Nu folosiți abrazivi.

**Scoaterea tapițeriei:** Scoateți tapițeria scaunului așa cum se arată în Imaginea 5.



# BELANGRIJK! BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. LEES AANDACHTIG VOOR GEBRUIK!

De gebruikshandleiding moet gedurende de gehele levensduur van het universele kinderbeveiligingssysteem worden bewaard!

## Belangrijke veiligheidsinstructies!

**1. WAARSCHUWING!** Dit is een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem als een verstevigd kussen. Het is goedgekeurd

Overeenkomstig Reglement nr. 129 van de VN voor gebruik in i-Size-compatibele en

Universele zitplaatsen in het voertuig zoals aangegeven door de fabrikant in de handleiding

van het voertuig. Neem in geval van twijfel

contact op met de fabrikant of dealer van

het geavanceerd kinderbeveiligingssysteem.

**2. WAARSCHUWING!** Bereik met betrekking tot de hoogte: 125-150 cm

**3. WAARSCHUWING!** De harde onderdelen en kunststofonderdelen van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem moeten zodanig worden geplaatst en gemonteerd dat ze bij een normale werking van het voertuig niet door een verschuifbare stoel of door een deur van het voertuig bekneld raken.

**4. WAARSCHUWING!** Alle gordels waarmee het beveiligingssysteem aan het voertuig wordt bevestigd, moeten strak staan, alle gordels waarmee het kind vast wordt gemaakt, moeten zijn aangepast aan het lichaam van het kind. De gordels mogen niet gedraaid zijn.

**5. WAARSCHUWING!** Het is uiterst belangrijk dat de heupgordel laag wordt gebruikt, zodat het bekken stevig vastzit.

**6. WAARSCHUWING!** Het wordt aanbevolen het toestel te vervangen wanneer het bij een ongeval aan vernietigende mechanische belasting is blootgesteld.

**7. WAARSCHUWING!** Het is gevaarlijk om zonder toestemming van de typegoedkeuringsinstantie wijzigingen of toevoegingen aan het toestel aan te brengen. Er kan gevaar ontstaan als de montage instructies van de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem niet nauwkeurig worden opgevolgd.

**8. WAARSCHUWING!** Als het stoeltje niet is voorzien van een textielbekleding, moet het niet aan zonlicht worden blootgesteld. Rechtsreeks zonlicht kan namelijk te heet voor de kinderhuid zijn.

**9. WAARSCHUWING!** Laat kinderen niet zonder toezicht achter in een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem.

**10. WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, goed zijn vastgemaakt!

**11. WAARSCHUWING!** Gebruik het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem niet zonder zijn hoes!

**12. WAARSCHUWING!** Vervang de hoes van het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem niet door een andere hoes, tenzij deze door de fabrikant is aanbevolen. De hoes maakt namelijk een integraal onderdeel uit van de prestatiekenmerken van het beveiligingssysteem.

**13. WAARSCHUWING!** Controleer periodiek de gordels op slijtage. Let vooral op de bevestigingspunten, de beschermingen en de verstelinrichtingen!

**14. WAARSCHUWING!** Als u het kinderbeveiligingssysteem niet gebruikt, berg het dan op een veilige plaats op, buiten het bereik van kinderen. Plaats geen zware voorwerpen op het stoeltje. Zorg ervoor dat uw autostoeltje niet in contact komt met bijtende stoffen zoals acazuur.

**15. WAARSCHUWING!** Laat uw kind niet gedurende langere tijd in dit kinderstoeltje achter. Maak tijdens lange reizen vaker pauzes en haal het kind uit het kinderstoeltje.

**16. WAARSCHUWING!** De afbeeldingen op de titelpagina en in de handleiding zijn ter illustratie en kunnen afwijken van het daadwerkelijke product.

**17. WAARSCHUWING!** Verwijder vóór het eerste gebruik van het product al het reclamemateriaal en de inrichtingen waarmee het reclamemateriaal aan het product is bevestigd.



**WAARSCHUWING !**  
Dit stoeltje mag niet worden gebruikt bij een kind van 0 tot 125 cm hoog!

**18. WAARSCHUWING!** Gebruik het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem niet als de positie van de gesp van de veiligheidsgordel voor volwassenen ten opzichte van de belangrijkste contactpunten van de stoel niet correct blijkt te zijn. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant.

**19. WAARSCHUWING!** Gebruik geen andere contactpunten dan deze die beschreven zijn in de instructies en die aangegeven zijn op het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant.

**R129**

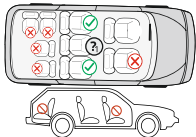
**TYPE VAN DE GOEDGEKEURDE GORDELS DIE U IN UW AUTO MOET HEBBEN**

- A - Veiligheidsgordel van de auto - Diagonale gordel
- B - Veiligheidsgordel van de auto - Heupgordel

Mogelijkheid tot montage **ENKEL** op stoelen C  
**3-PUNTSGORDELS!**



**HET STOELTJE MAG NIET OP STOELN MET 2-PUNTSGORDELS WORDEN GEBRUIKT!**



Gebruik de 3-puntsveiligheidsgordels van de auto om de veiligheid van het kind te waarborgen en het autostoeltje vast te zetten.

**Stap 1.** Het autostoeltje mag alleen gebruikt worden op erop te zitten. Plaats het autostoeltje op de autostoel voorwaarts gericht. (Afbeelding 1)

**Stap 2.** Plaats het kind in het autostoeltje en zorg ervoor dat de gordel niet gedraaid of geknikt is.

**Stap 3.** Plaats de schoudergordel over de schouder van het kind (maar weg van de nek van het kind) en over de armleuning van het veiligheidszitje. Steek de heupgordel onder de armleuningen van de stoel en over de schoot van het kind en bevestig de gordel vervolgens in de gesp van de auto totdat deze vastklikt. (Afbeelding 2)

Controleer of de gesp van de gordel vergrendeld is door aan de gordel te trekken.

**Stap 4.** Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel correct door alle geleiders is geplaatst, niet gedraaid is en het kind niet hindert. Afbeelding 4

**Route van de veiligheidsgordel voor volwassenen WASINSTRUCTIES:**

1. Het autostoeltje kan met lauw water en zeep worden gereinigd. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen zoals schuurmiddelen of verdunner.
2. De bekleding moet met de hand op een maximale temperatuur van 30°C gewassen worden. Niet in de droogtrommel drogen. Laat de bekleding op een natuurlijke wijze drogen.
3. De kunststofonderdelen kunnen met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik geen schuurmiddelen.

**De bekleding verwijderen:** Verwijder de bekleding zoals weergegeven op afbeelding

5

# **(AL) E RËNDËSISHME! E RUANI PËR REFERENCA TË MËTEJSHME. E LEXONI ME KUJDES PARA PËRDORIMIT!**

**Udhëzimet e përdorimit duhet të ruhen gjatë gjithë periudhës së përdorimit të sistemit universal të sigurimit të fëmijëve!**

**Udhëzime të rëndësishme sigurie!**

**1. KUJDES!** Ky është një sistem i avancuar për sigurinë e fëmijëve si një jastëk universal përforcues. Është miratuar sipas Rregullores së OKB-së nr. 129 për përdorimin të përputhshme me i-Size dhe pozicionet universale të ndenjësive në automjetet siç janë specifikuar nga prodhuesi i automjetit në udhëzimeve për përdoruesit të mjetit. Në rast dyshimi konsultohuni me prodhuesin ose tregtarin e sistemit i avancuar i sigurisë së fëmijëve.

**2. KUJDES!** Diapazoni i lartësisë: 125-150 cm.

**3. KUJDES!** Pjesët e forta dhe pjesët plastike të sistemit të avancuar të sigurisë së fëmijëve duhet të vendosen dhe instalohen në mënyrë që kur një mjet motorik është në funksion normal, ato nuk mund të bllokohen nga një sedilje rrëshqitëse ose dera e automjetit.

**4. KUJDES!** Të gjithë rripat që sigurojnë sistemin e fiksimit në automjet duhet të jenë të tendosur, të gjithë rripat që frenojnë fëmijën duhet të rregullohen për t'iu përshatur me trupin e fëmijës. Rripat nuk duhet të jenë të përdredhur.

**5. KUJDES!** Është jashtëzakonisht e rëndësishme të siguroheni që rripi i prehit të përdoret poshtë, në mënyrë që legeni të jetë i fiksuar mirë.

**6. KUJDES!** Rekomandohet që pajisja të zëvendësohet kur i është nënshtuar stresit mekanik shkatërrues në një aksident.

**7. KUJDES!** Është e rrezikshme të bësh ndryshime ose shtesa në pajisje pa miratimin e autoritetit të miratimit të tipit. Ekziston rrezik nëse udhëzimet e montimit të dhëna nga prodhuesi i sistemit të mbajtjes së fëmijëve nuk ndiqen saktësisht.

**8. KUJDES!** Kur karrigia nuk është e pajisur me mbulesë tekstili, ajo duhet të mbahet larg rezeve të diellit, pasi në të kundërt mund të jetë shumë e nxehtë për lëkurën e fëmijës.

**9. KUJDES!** Mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje në një sistem të avancuar të sigurisë së fëmijëve.

**10. KUJDES!** E mbërtheni siç duhet çdo bagazh ose objekte të tjera që mund të shkaktojnë lëndime në rast përplasjeje!

**11. KUJDES!** Mos përdorni sistemin e avancuar të sigurisë së fëmijëve pa mbulesën e tij!

**12. KUJDES!** Mos e zëvendësoni mbulesën e avancuar të sistemit të sigurisë së fëmijëve me asgjë tjetër përveç asaj të rekomanduara nga prodhuesi, pasi mbulesa është një pjesë integrale e përdorimit të sistemit të sigurisë së fëmijëve.

**13. KUJDES!** Kontrolloni periodikisht rripat për konsum, duke i kushtuar vëmendje të veçantë pikave të kapjes, mbrojtëseve dhe pajisjeve rregulluese!

**14. KUJDES!** Mbajeni ndenjësen e fëmijës në një vend të sigurt jashtë mundësive të fëmijëve kur nuk është në përdorim. Shmangni vendosjen e objekteve të rënda në karrige. Mos lejoni që ndenjësja për makinën tuaj të vijë në kontakt me substanca korrozive si acidi i baterisë.

**15. KUJDES!** Mos e lini fëmijën tuaj në këtë ndenjësje sigurie për një periudhë të gjatë kohore. Gjatë udhëtimeve të gjata, bëni më shumë pushime dhe hiqni fëmijën nga ndenjësja e sigurisë.

**16. KUJDES!** Imazhet në faqen e kopertinës dhe brenda udhëzimeve janë për shembull dhe mund të ndryshojnë nga produkti aktual.

**17. KUJDES!** Përpara përdorimit të parë të produktit, hiqni prej tij të gjitha materialet reklamuese, si dhe pajisjet e përdorura për t'i bashkuar ato me produktin.

**18. KUJDES!** Mos përdorni sistemin e avancuar të sigurisë së fëmijëve nëse "pozicioni i kapëses" për rripin e sigurimit të të rriturve në pikat kryesore të kontaktit të ndenjësës është i pakënaqshëm, ju lutemi kontaktoni prodhuesin nëse keni dyshime.



**KUJDES!** Ndalohet përdorimin e kësaj ndenjësje për fëmijë me lartësia e trupit 0<125 cm.!

**19. KUJDES!** Mos përdorni pika të tjera kontakti përveç atyre të përshkuara në udhëzime dhe të shënuara në sistemin e avancuar të sigurisë së fëmijëve, ju lutemi kontaktoni prodhuesin në rast dyshimi.

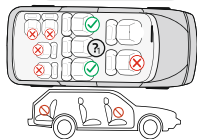
**R129**

**LLOJI I RRIPAVE TË MIRATUARA QË DUHET TË KENI NË MAKINË**

- A** - Rripin e sigurimit të makinës - Rripi diagonal  
**B** - Rripi i sigurimit të makinës – Rripi mbi prehrit

**(?)** Mund të përdoren **VETËM** në ndenjëse **ME RRIPA ME 3 PIKA!**

**NUK MUND TË PËRDOROHET NË NDENJËSET ME RRIPA ME 2 PIKA**



Ju lutemi përdorni rripat e sigurimit me 3 pika të makinës për të siguruar fëmijën dhe për të siguruar ulësen për makinën.

**Hapi 1.** Ulësja për makinën duhet të përdoret vetëm si ndenjëse. Vendoseni ulësen për makinën në sedilijen e makinës në pozicionin në drejtim të lëvizjes. (Fotoja 1)

**Hapi 2.** Vendoseni fëmijën në ndenjësen për makinën dhe sigurohuni që rripi të mos jetë i përdredhur ose i lidhur.

**Hapi 3.** Vendoseni rripin e shpatullave mbi shpatullën e fëmijës (por larg nga qafa e fëmijës) dhe mbi krahun e ndenjësës së sigurisë. Kaloni rripin e prehrit nën mbështetëset e ndenjësve dhe mbi prehrit e fëmijës, më pas lidhni rripin në shtrëngimin e automjetit derisa të klikojë. (Fotoja 2) Kontrolloni që shtrëngimi i rripit të jetë i kyçur duke e tërhequr rripin.

**Hapi 4.** Sigurohuni që rripi të jetë vendosur saktë nëpër të gjithë udhëzuesit, të mos jetë i përdredhur dhe të mos pengojë fëmijën. Fotografia 4

## **UDHËZIME PËR LARJEN**

**1.** Ulësja për makinën mund të pastrohet me ujë të vakët dhe sapun. Mos përdorni agjentë pastrimi agresivë si gërryes ose hollues.

**2.** Tapiceria duhet të lahet me dorë në një temperaturë maksimale prej 30°C. Mos e vendosni në tharëse. Lëreni tapiceri të thahet natyrshëm.

**3.** Pjesët plastike mund të pastrohen me një leckë të lagur. Mos përdorni gërryes.

**Heqja e tapicerisë:** Hiqni tapiceri të ulëses siç tregohet në foton 5.

# ÖNEMLİ! GELECEKTE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN. KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİ OKUYUN !

TR

**Kullanım kılavuzu, evrensel çocuk emniyet sisteminin kullanım ömrü boyunca saklanmalıdır!**

## Önemli güvenlik talimatları!

**1. DİKKAT!** Evrensel yükseltici minder olarak gelişmiş bir çocuk emniyet sistemidir. Araç üreticisinin araç kullanım kılavuzunda belirttiği şekilde, araçtaki i-Size uyumlu ve evrensel oturma konumlarında kullanım için BM Düzenlemesi No. 129 kapsamında onaylanmıştır. Şüphemiz varsa, gelişmiş çocuk emniyet sisteminin üreticisine veya satıcısına danışın.

**2. DİKKAT!** Yükseklik aralığı: 125-150 cm.

**3. DİKKAT!** Gelişmiş çocuk emniyet sisteminin sert parçaları ve plastik parçaları, motorlu araç normal çalışırken kayar koltuk veya araç kapısı tarafından sıkışmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir.

**4. DİKKAT!** Emniyet sistemini araca sabitleyen tüm kemerler gergin olmalı, çocuğu koruyan tüm kemerler çocuğun vücuduna uyacak şekilde ayarlanmalıdır. Kemerler bükülmemelidir.

**5. DİKKAT!** Kalçanın güvenli bir şekilde sabitlenmesi için kucak kemerinin aşağıdan kullanılmasını sağlamak son derece önemlidir.

**6. DİKKAT!** Bir kaza sırasında yıkıcı mekanik gerilime maruz kaldığında cihazın değiştirilmesi tavsiye edilir.

**7. DİKKAT!** Tip onay kuruluşunun onayı olmadan cihazda değişiklik veya ekleme yapılması tehlikelidir. Çocuk emniyet sistemi üreticisinin sağladığı montaj talimatlarına tam olarak uyulmaması halinde tehlike söz konusudur.

**8. DİKKAT!** Sandalye kumaş kaplamayla donatılmadığında güneş ışığından uzak tutulmalıdır, aksi takdirde çocuğun cildi için çok sıcak olabilir.

**9. DİKKAT!** Çocukları gelişmiş çocuk emniyet sistemi içinde gözetimsiz bırakmayın.

**10. DİKKAT!** Bir çarpışma durumunda yaralanmaya neden olabilecek bagajları veya diğer nesnelere uygun şekilde sabitleyin!

**11. DİKKAT!** Gelişmiş çocuk emniyet sistemini kılıfı olmadan kullanmayın!

**12. DİKKAT!** Kapak, çocuk koltuğu sisteminin performansının ayrılmaz bir parçası olduğundan, gelişmiş çocuk koltuğu sistemi kapağını üretici tarafından tavsiye edilen şekilde bir şeyle değiştirmeyin.

**13. DİKKAT!** Bağlama noktalarına, koruyuculara ve ayarlama cihazlarına özellikle dikkat ederek kayışların aşınmasını periyodik olarak kontrol edin!

**14. DİKKAT!** Çocuk koltuğunu, kullanılmadığı zamanlarda çocukların erişemeyeceği, güvenli bir yerde saklayın. Sandalyenin üzerine ağır nesnelere koymaktan kaçının. Araç koltuğunuzun akü asidi gibi aşındırıcı maddelerle temas etmesine izin vermeyin.

**15. DİKKAT!** Çocuğunuzu bu güvenlik koltuğunda uzun süre bırakmayın. Uzun yolculuklarda daha fazla mola verin ve çocuğu emniyet koltuğundan alın.



**DİKKAT!** Bu koltuğun boyu 0<125 cm olan çocuk için kullanılması yasaktır!

**16. DİKKAT!** Kapak sayfasındaki ve talimatların içindeki resimler örnektir ve gerçek üründen farklı olabilir.

**17. DİKKAT!** Ürünü ilk kez kullanmadan önce, tüm reklam materyallerini ve bunları ürüne tutturmak için kullanılan cihazları çıkarın.

**18. DİKKAT!** Yetişkin emniyet kemerinin koltuğun ana temas noktalarına olan "toka konumu" yetersizse, gelişmiş çocuk emniyet sistemini kullanmayın; şüphemiz varsa lütfen üreticiyle iletişime geçin.

**19. DİKKAT!** Talimatlarda açıklananlar ve gelişmiş çocuk emniyet sistemi üzerinde işaretlenenler dışında başka temas noktaları kullanmayın, tereddüt halinde lütfen üreticiyle iletişime geçin.

**R129**

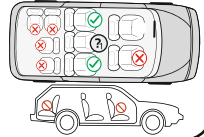
### ARACINIZDA OLMASI GEREKEN GÜÇLENDİRİLMİŞ KEMER TÜRLERİ

**A** - Arabanın emniyet kemeri - Çapraz kemer

**B** - Araç emniyet kemeri - Kucak kemerinin üstü

**(?) SADECE 3 NOKTALI KEMERLER** koltuklara takılabilir İMKANI !

**2 NOKTALI KEMERLERİ KOLTUKLARDA  
KULLANILAMAZ!**



Çocuğu emniyete almak ve araba koltuğunu sabitlemek için lütfen arabanın 3 noktalı emniyet kemerlerini kullanın.

**Adım 1.** Araba koltuğu yalnızca koltuk olarak kullanılmalıdır. Araba koltuğunu araba koltuğuna öne bakacak şekilde yerleştirin. (Fotoğraf 1)

**Adım 2.** Çocuğu araba koltuğuna yerleştirin ve kemerin bükülmediğinden veya bükülmediğinden emin olun.

**Adım 3.** Omuz kemerini çocuğun omzunun üzerinden (ancak çocuğun boynundan uzağa) ve emniyet koltuğunun kol dayanağının üzerine yerleştirin . Kucak kemerini koltuk kol dayanaklarının altından ve çocuğun kucağının üzerinden geçirin ve ardından kemeri yerine oturuncaya kadar aracın tokasına sabitleyin. (Fotoğraf 2)

Kemeri çekerek kemer tokasının kilitlendiğini kontrol edin.

**Adım 4.** Kemerin tüm kılavuzlara doğru şekilde takıldığından, bükülmediğinden ve çocuğa engel olmadığından emin olun. Resim 4

### YIKAMA TALİMATI

1. Oto koltuğu ılık su ve sabunla temizlenebilir. Aşındırıcı veya tiner gibi agresif temizlik maddeleri kullanmayın.

2. Döşeme maksimum 30°C sıcaklıkta elde yıkanmalıdır. Kurutucuya koymayın. Döşemenin doğal olarak kurumasını bekleyin.

3. Plastik parçalar nemli bir bezle temizlenebilir. Aşındırıcılar kullanmayın.

**Döşemenin Sökülmesi:** Koltuk döşemesini Fotoğraf 5'te gösterildiği gibi çıkarın.

## **KULLANIM VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK UNSURLAR**

- 1-Taşıma ve nakliye sırasında ürün mutlaka orijinal ambalajında taşınmalıdır.
- 2-İndirme ve bindirme esnasında maksimum dikkat gösterilmelidir.
- 3-Yükleme sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan hasar görmemiş olduğundan emin olunmalıdır.

## **HİZMET VE BAKIM – TEMİZLİK VE BAKIM**

- 1-Periyodik bakım gerektiren durumlarda tüketicinin yapacakları temizlik ve bakım kısmında anlatılmış olup tüketicinin yapamayacağı şeylerde yetkili servise baş vurması gerekmektedir.
- 2-Bağlantı ve montajın nasıl yapılacağı şema ile gösterilmiş olup ebeveyn tarafından yapılması gerekmektedir.

## **KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER**

1-Kullanım ve kurulum hatalarının önüne geçilmesi için lütfen arabanın montaj ve demontaj bilgilerini dikkatlice okuyunuz.

2-Pozisyon dışında katlama ve kapatma yapmayınız.

## **TÜKETİCİ HAKEM HEYETLERİNE YAPILABİLECEKLERİNE İLİŞKİN BİLGİ VE KULLANICIYA SAĞLANAN SEÇİMLİLİK HAKLARI**

- 1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2-Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici 6502 sayılı tüketici korunması hakkında kanunun 11 inci maddesinde yer alan
  - a-Sözleşmeden dönme
  - b-Satış bedelinden indirim isteme
  - c-Ücretsiz onarılmasını isteme
  - d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4-Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5-Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkan varsa malın misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.Satıcı , Tüketicinin talebini reddedemez.Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6-Malın tamir süresi 20 iş gününü binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez.Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinden itibaren başlar.Malın arızasının 10 iş gününü içerisinde giderilmemesi halinde üretici ve ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7-Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8-Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.
- 9-Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda tüketici gümrük ve ticaret bakanlığı tüketicinin korunması ve piyasa gözetimi genel müdürlüğüne başvurabilir.

Kullanım Kılavuzunda belirtilen maddelere uyulmaması halinde oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır.

**ÖNEMLİ:** Lorelli Tamir Bakım Servisi harici bir yerde yapılan bakım onarım arabanın garanti kapsamından çıkmasına neden olur.

**Kullanım Ömrü 5 Yıldır.**

**İTHALATÇI FIRMA: COOLBABY ÇOCUK GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.**

**Çınar mah. 6/7 Sok. No:4/a Bağcılar/ İstanbul Tel: 0212 438 20 45**

Web: [www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu) [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)

**Yetkili Servis :** Coolbaby Çocuk Gereçleri San ve Tic A.S. Orucreis mah. Giyimkent sitesi 16.

Sk. No:75 Esenler / İstanbul **Tel :** 0212 438 20 45 [www.coolbaby.com.tr](http://www.coolbaby.com.tr)

# WAŻNE! ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ. PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM!



Instrukcję obsługi należy zachować przez cały okres użytkowania uniwersalnego fotelika dziecięcego!

## Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!

- 1. UWAGA!** To zaawansowany system bezpieczeństwa dla dzieci jako uniwersalny fotelik podwyższający. Jest zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129 dotyczący stosowania w rozmiarach zgodnych i uniwersalnych i-Size miejsc siedzących w pojeździe określonych przez producenta pojazdu w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą zaawansowanego systemu bezpieczeństwa dla dzieci.
- 2. UWAGA!** Zakres wzrostowy: 125-150 cm.
- 3. UWAGA!** Twarde detale i plastikowe części zaawansowanego systemu zabezpieczenia dzieci należy układać i montować w taki sposób, że wtedy gdy pojazd jest w ruchu, aby nie mogły być przytrzaśnięte przez przesuwane siedzisko lub drzwi pojazdu.
- 4. UWAGA!** B. Wszystkie pasy, które przytrzymują fotelik dziecięcy do siedzenia pojazdu, powinny być napięte, wszystkie pasy, zabezpieczające dziecko, powinny być dopasowane do ciała dziecka. Pasy nie powinny być skręcone.
- 5. UWAGA!** Niezwykle ważne jest, aby pas biodrowy był zapięty nisko, tak aby miednica była bezpiecznie unieruchomiona
- 6. UWAGA!** Zaleca wymianę urządzenia, jeżeli w wyniku kolizji zostało poddane niszczącemu naprężeniu mechanicznemu.
- 7. UWAGA!** Wprowadzanie zmian lub uzupełnień w urządzeniu bez zgody organu udzielającego homologacji typu jest niebezpieczne. Niedokładne przestrzeganie instrukcji montażu dostarczonych przez producenta fotelika stwarza ryzyko.
- 8. UWAGA!** Jeżeli siedzisko nie ma pokrycia tekstylnego, należy trzymać go z dala od światła słonecznego, w przeciwnym razie może być gorące dla skóry dziecka.
- 9. UWAGA!** Nie pozostawiać dziecka bez opieki w zaawansowanym foteliku dziecięcym.
- 10. UWAGA!** Odpowiednio zabezpiecz bagaż lub inne przedmioty, które w razie kolizji mogą spowodować obrażenia!
- 11. UWAGA!** Nie używaj zaawansowanego fotelika dziecięcego bez pokrycia!
- 12. UWAGA!** Nie zamieniaj pokrycia zaawansowanego fotelika dziecięcego z innym niż zalecane przez producenta, ponieważ pokrycie jest nierozłączną częścią charakterystyk eksploatacyjnych fotelika dziecięcego.
- 13. UWAGA!** Okresowo sprawdzaj pasy pod kątem zużycia, zwracając szczególną uwagę na punkty mocowania, ochrony i urządzeń regulacyjnych!
- 14. UWAGA!** Gdy nie korzystasz z fotelika dziecięcego przechowuj go w bezpieczne i niedostępne dla dzieci miejscu. Unikaj umieszczenia ciężkich przedmiotów na nim. Nie dopuszczaj do kontaktu fotelika dziecięcego z substancjami rżącymi jak na przykład kwas z baterii.
- 15. UWAGA!** Nie zostawiaj dziecka na długi okres czasu w foteliku. Podczas długich podróży rób więcej przerw i wyjmuj dziecko z fotelika.
- 16. UWAGA!** Obrazki na stronie tytułowej i wewnątrz instrukcji są przykładowe i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.
- 17. UWAGA!** Przed pierwszym użyciem należy zdjąć z produktu wszystkie materiały reklamowe, oraz elementy służące do ich mocowania do produktu.



**UWAGA!**  
Zabrania się korzystania z tego fotelika dla dzieci o wysokości 0<125 cm!

**18. UWAGA!** Nie używaj zaawansowanego fotelika dziecięcego, jeżeli pozycja klamry pasa bezpieczeństwa dla dorosłych w stosunku do głównych punktów styku siedziska jest niezadawalająca, w razie wątpliwości proszę skontaktować się z producentem

**19. UWAGA!** Nie należy stosować innych punktów styku, niż te opisane w instrukcji i zaznaczone na zaawansowanym foteliku dziecięcym, w razie wątpliwości proszę skontaktować się z producentem.

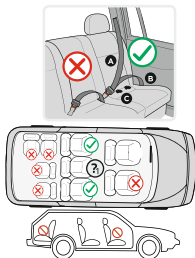
**R129**

**RODZAJ ZATWIERDZONYCH PASÓW, KTÓRE TRZEBA MIEĆ W SAMOCHODZIE:**

- A - Pas bezpieczeństwa samochodu- Pas ukośny  
B - Pas bezpieczeństwa samochodu- Pas biodrowy

**(?)** Możliwość do zainstalowania TYLKO na siedzeniach z **3-PUNKTOWYCH PASACH!**

**NIE MOZNA STOSOWAĆ NA SIEDZENIACH Z PASAMI 2-PUNKTOWYMI!**



Proszę używać 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu, aby zapewnić bezpieczeństwo dziecku i zamontować fotelik samochodowy.

**Krok 1.** Fotelik samochodowy należy używać tylko jako siedzisko. Postaw fotelik samochodowy na siedzenie samochodu skierowane w stronę do kierunku ruchu. (Zdjęcie 1)

**Krok 2.** Umieść dziecko w foteliku samochodowym i upewnij się, że pas nie jest skręcony lub zawiązany.

**Krok 3.** Umieść pas barkowy nad ramię dziecka (ale z dala od jego szyj) i nad podłokietnikiem fotelika. Przełóż pas biodrowy pod podłokietnikami fotelika i nad biodrami dziecka, po czym zapnij pas w klamrze pojazdu do usłyszenia kliknięcia. (Zdjęcie 2).

Sprawdź czy klamra pasa jest zamknięta poprzez pociągnięcie pasa.

**Krok 4.** Upewnij się, że pas prawidłowo przechodzi przez wszystkie prowadnice, nie jest skręcony i nie przeszkadza dziecku. Zdjęcie 4,

## INSTRUKCJA PRANIA

1. Fotelik samochodowy można czyścić ciepłą wodą z mydłem. Nie używać agresywnych środków czyszczących, takich jak ściernych lub rozcieńczalników.
2. Tapicerkę trzeba prać ręcznie w maksymalnej temperaturze 30 °C. Nie wkładaj do suszarki. Pozostaw tapicerkę do wyschnięcia w sposób naturalny
3. Części plastikowe można wyczyścić wilgotną szmatką. Nie używa środków ściernych.

**Zdjęcie tapicerki:** Zdejmij tapicerkę z fotelika tak jak pokazano na Zdjęciu 5.

# ВАЖНО! ЗАЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА. ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАВАЈТЕ ПРЕД УПОТРЕБА!

Инструкциите за употреба мора да се задржат за целиот животен век на универзалниот систем за ограничување на деца!

## Важни безбедносни инструкции!

- 1. ВНИМАНИЕ!** Тоа е напреден систем за обезбедување на деца како универзална зајакнувачка перница. Одобрен е во согласност со Уредбата на ОН бр. 129 за употреба во i-Size компатибилни и универзални места за седење во возилото како што е наведено во од страна на производителот на возилото во прирачникот за возило корисникот на возилото. Во случај на сомнеж, консултирајте се со производителот или трговецот на мало на Напреден систем за ограничување на деца.
- 2. ВНИМАНИЕ!** Висина: 125-150 см.
- 3. ВНИМАНИЕ!** Тврдите делови и пластичните делови на Напредниот систем за ограничување на деца треба да бидат поставени и поставени така што кога моторно возило е во нормална работа, така што тие не можат да бидат заробени од лизгачко седиште или вратата на возилото.
- 4. ВНИМАНИЕ!** Сите појаси кои го прицврстуваат системот за ограничување на возилото мора да бидат затегнати, сите појаси кои го држат детето мора да се прилагодат според телото на детето. Не треба да се дозволи вртење на ремените.
- 5. ВНИМАНИЕ!** Исклучително е важно да се осигура дека појасот на колкот се користи ниско долу, така што карлицата е цврсто зафатена.
- 6. ВНИМАНИЕ!** Се препорачува да се замени уредот кога бил подложен на деструктивни механички напрегања во несреќа.
- 7. ВНИМАНИЕ!** Опасно е да се прават промени или дополнувања на уредот без одобрение на органот за одобрување на типот. Постои опасност од неточно придржување до инструкциите за инсталација дадени од страна на производителот на системот за ограничување на деца.
- 8. ВНИМАНИЕ!** Кога столчето не е опремено со текстилна покривка, треба да се чува надвор од сончева светлина, бидејќи во спротивно може да биде премногу топло за детската кожа.
- 9. ВНИМАНИЕ!** Не оставајте деца без надзор во напреден систем за ограничување на деца.
- 10. ВНИМАНИЕ!** Соодветно обезбедете багаж или други предмети кои можат да предизвикаат повреда во случај на судир!
- 11. ВНИМАНИЕ!** Не користете напреден систем за ограничување на деца без негово покривање!
- 12. ВНИМАНИЕ!** Не го заменувајте капакот на напредниот систем за ограничување на деца со ништо друго освен она што е препорачано од страна на производителот, бидејќи капакот е составен дел од перформансите на системот за ограничување.
- 13. ВНИМАНИЕ!** Периодично ги проверувајте ремените, обрнувајќи посебно внимание на точките на прикачување, штитниците и уредите за прилагодување!
- 14. ВНИМАНИЕ!** Чувајте го детското седиште на безбедно место надвор од дофат на деца кога не се користи. Избегнувајте поставување на тешки предмети на седиштето. Не дозволувајте корозивни супстанции како што е киселината за батерии да дојдат во контакт со столчето.
- 15. ВНИМАНИЕ!** Не го оставајте детето на ова безбедно седиште за подолг временски период. За време на долги патувања, правете повеќе паузи и го отстранете детето од сигурносното седиште.
- 16. ВНИМАНИЕ!** Сликите на насловната страна и внатре во прирачникот се индикативни и може да се разликуваат од вистинскиот производ.
- 17. ВНИМАНИЕ!** Пред да го употребите производот за прв пат, отстранете ги сите рекламни материјали од производот, како и уредите кои се користат за да ги прикачите на производот.



**ВНИМАНИЕ!** Употребата е забранета на ова детско седиште со висина 0<125 см.!

**18. ВНИМАНИЕ!** Не користете напреден систем за ограничување на деца ако "позицијата на копча" за возрасниот сигурносен појас до главните контактни точки на седиштето е незадоволителна, молиме контактирајте го производителот во случај на сомневање.

**19. ВНИМАНИЕ!** Не користете контактни точки освен оние опишани во упатството и означени на напредниот систем за ограничување на деца, молиме контактирајте го производителот во случај на сомневање.

**R129**

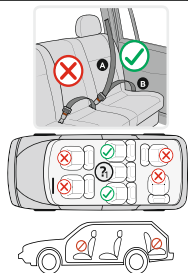
#### ТИП НА СИГУРНОСНИ ПОЈАСИ КОИ ТРЕБА ДА ГИ НОСИТЕ ВО КОЛАТА

**A** - Автомобилски сигурносен појас - Дијагонален појас

**B** - Сигурносен појас за кола - Појас над колкот

**?**1 Можност за инсталирање **САМО** седишта **С** ПОЈАСИ ЗА 3 ТОЧКИ!

**НЕ МОЖЕ ДА СЕ КОРИСТИ ЗА СЕДИШТА СО РЕМЕНИ СО 2 ТОЧКИ!**



Молиме користите 3-точкови сигурносни појаси на автомобилот за да ја обезбедите безбедноста на детето и да го обезбедите седиштето.

**Чекор 1.** Седиштето за кола треба да се користи само како седиште. Ставете го седиштето на автомобилот во позиција насочена напред. (Слика 1)

**Чекор 2.** Ставете го детето во седиштето за кола и се уверете дека ременот не е извртен или врзан.

**Чекор 3.** Поставете го појасот преку рамото на детето (но подалеку од вратот на детето) и преку потпирачот за раце на сигурносното седиште. Повлечете го абдоминалниот појас под потпирачите за рацете на седиштето и преку skutot на детето, а потоа го затегнете ременот во токата на автомобилот додека не се слушне "клик". (Слика 2)

Проверете дали токата на ременот е заклучена со повлекување на ременот.

**Чекор 4.** Уверете се дека ременот е правилно вметнат низ сите водичи, не е извртен и не му пречи на детето. Слика 4

#### ИНСТРУКЦИИ ЗА ПЕРЕЊЕ

1. Седиштето за кола може да се чисти со млака вода и сапун. Не користете груби средства за чистење, како абразиви или разредувачи.

2. Тапацирот треба да се пере рачно на максимална температура од 30 ° C. Не го ставајте во сушилницата. Оставете тапацирот да се исуши природно.

3. Пластичните делови може да се чистат со влажна крпа. Не користете абразивни средства.

**Отстранување на тапацирањето:** Отстранете тапацирот на седиштето како што е прикажано на слика 5



**VODIČ ZA BRZU UPOTREBU**  
**INSTRUKCIJA ZA UPOTREBU MORA BITI ČUVANA TOKOM ČITAVOG ŽIVOTNOG CIKLUSA**  
**CJELOKUPNOG SISTEMA ZAŠTITE DJECE!!**

**Pažnja!** Opseg visine: 125-150 cm.

**Pažnja!** Digitalna informacija će biti dostupna minimalnim periodom od 10 godina od trenutka kad je proizvodnja sjedišta definitivno prekinuta.

To je napredni sigurnosni sistem za dijete kao univerzalni dodatni jastuk. Odobren je prema UN Uredbi br. 129 za upotrebu u i-Size usaglašenim i univerzalnim pozicijama sedenja u vozilu kako je naveo proizvođač vozila u korisničkom priručniku vozila. Ako ste u nedoumici, konsultujte proizvođača ili prodavača naprednog bezbednosnog sistema za decu.

<https://lorelli.eu/>

Didis DOO

Bugarska, Šumen, "Trakija-istok" 6

Tel. +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)



**PRIRUČNIK ZA BRZ PRISTUP**

**UPUTE ZA UPOTREBU TREBA SAČUVATI ZA CJELOKUPNO RAZDOBLJE ŽIVOTNOG VIJEKA**  
**UNIVERZALNOG SUSTAVA ZA DRŽANJE DJETETA!**

**UPOZORENJE!** Raspon veličine za koji je sustav namijenjen: 125-150 cm.

**UPOZORENJE!** Informacije u digitalnom obliku bit će na raspolaganju za razdoblje od najmanje 10 godina od dana konačne obustave proizvodnje dječjeg sjedala.

To je napredni sigurnosni sustav za dijete kao univerzalni jastuk za podizanje. Odobren je u skladu s UN Pravilnikom br. 129 za upotrebu na i-Size kompatibilnim i univerzalnim sjedećim mjestima u vozilu kako je naveo proizvođač vozila u korisničkom priručniku vozila. Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču ili prodavaču naprednog sigurnosnog sustava za dijecu.

<https://lorelli.eu/>

Didis LTD

Bugarska, Shumen, "Trakia-iztok"

Tel. br. +359 54 850 830

E-pošte: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)



**GUIA DE ACESSO RÁPIDO**

**AS INSTRUÇÕES DE USO DEVEM SER GUARDADAS DURANTE TODA A VIDA ÚTIL DO**  
**SISTEMA DE RETENÇÃO UNIVERSAL PARA CRIANÇAS!**

**ATENÇÃO!** Faixa de altura: 125-150 cm.

**ATENÇÃO!** A informação digital estará disponível por um período mínimo de 10 anos a partir do momento em que a fabricação da cadeira for definitivamente parada.

Este é um sistema avançado de retenção para crianças como almofada universal de reforço. É aprovado de acordo com o Regulamento n.º 129 da ONU para utilização em assentos compatíveis com i-Size e bancos universais no veículo, conforme especificado pelo fabricante do veículo no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema avançado de retenção para crianças.

<https://lorelli.eu/>

Didis DOO

Bulgária, Shumen, Trakia-Iztok 6

N.º de telefone: +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**LV****ĀTRĀS PIEKĻUVES INSTRUKCIJA****LIETOŠANAS INSTRUKCIJA JĀSAGLABĀ VIŠU UNIVERSĀLĀS BĒRNU DROŠĪBAS SISTĒMAS IZMANTOŠANAS LAIKU!****UZMANĪBU!** augstuma diapazons: 125-150 cm.**UZMANĪBU!** Digitālā informācija būs pieejama vismaz 10 gadus no brīža, kad automašīnas sēdekļa ražošana tiks pilnībā pārtraukta.

Šī ir uzlabotā bērnu ierobežotājsistēma, kas ir universāls paaugstināšanas spilvens. Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO Noteikumiem Nr. 129 izmantošanai ar i-Size saderīgās un universālās sēdvietās transportlīdzeklī, kā to ir norādījis transportlīdzekļa ražotājs transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju vai pārdevēju.

[https://lorelli.eu/](https://lorelli.eu)

Didis Ltd

Bulgārija, Šumena, "Trākija-iztok" 6

Tel. +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)**LT****GREITOS PRIEIGOS VADOVAS****NAUDOJIMO INSTRUKCIJĀ BŪTINA SAUGOTI VIŠĀ VAIKŪ PRIEŽIŪROS UNIVERSALIOS SISTEMOS VEIKIMO LAIKOTARPĪ!****DĒMESIO!** Ūgio diapazonas: 125-150 cm.**DĒMESIO!** Skaitmeninė informācija bus pieinama mažiausiai 10 metų nuo to momento, kai galutinai bus nutraukta automobilio kėdutės gamyba.

Tai patbulinta vaiko apsaugos sistema kaip universali pastiprinanti pagalvēlė. Ji patvirtintas pagal JT taisyklę Nr. 129, skirta naudoti suderintose su i-Size ir universaliose sėdimose vietose transporto priemonėje, kaip nurodė transporto priemonės gamintojas transporto priemonės naudojimo instrukcijoje. Jei kyla abejonių, kreipkitės į patbulintuos vaiko apsaugos sistemos gamintoją arba pardavēja.

<https://lorelli.eu/>

Didis OOD

Bulgarija, Šumenas, „Trakija-iztok“

Tel. br. +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)**SL****PRIROČNIK ZA HITER DOSTOP****NAVODILA ZA UPORABO JE TREBA SHRANITI ZA CELOTNO OBDOBJE ŽIVLJENJSKE DOBE UNIVERZALNEGA SISTEMA ZA ZADRŽEVANJE OTROK!****POZOR!** Velikostna skupina, za katero je zasnovan sistem: 125-150 cm.**POZOR!** Informacije v digitalni obliki bodo na voljo za obdobje od vsaj 10 let od datuma dokončnega prenehanja proizvodnje otroškega sedeža.

To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok kot univerzalni jezdec. Homologiran je v skladu s Pravilnikom št. 129 ZN za uporabo na sedežnih prostorih, ki so skladni z i-Size in univerzalnimi sedežnimi prostori, kot navajajo proizvajalci vozil v priročnikih za uporabo vozil. V primeru dvoma se je treba posvetovati s proizvajalcem izboljšane sistema za zadrževanje otrok ali s trgovcem.

<https://lorelli.eu/>

DIDIS LTD

Bulgarija, Shumen, "Trakia-iztok" 6

Tel. št. +359 54 850 830

E-pošte: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)



## ԱՐԿԳ ՀԱՍԱՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ՁԵՆԱՐԿ

ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ՁԵՆԱՐԿԸ ՊԵՏՔ Է ՊԱՀՊԱՆԵԼ ԵՐԵՄԱՆԵՐԻ ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ  
ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՈՒՆԻՎԵՐՍԱԼ ՀԱՄԱԿԱՐԳԻ ԱՄԲՈՂՋ ԿԵՆՍԱԳՈՅՈՒԹՅԱՆ ԸՆԹԱՑՔՈՒՄ

**ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ**՝ նախատեսված է 125-150 սմ հասակի համար  
**ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ**՝ ավտոմեքենայի մանկական նստատեղին վերաբերվող թվայնացված  
ինֆորմացիան հասանելի կլինի նրա արտադրության վերջնական դադարեցումից նվազագույնը 10  
տարվա ընթացքում

Մա երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված համակարգ է որպես  
ունիվերսալ ամրապնդիչ բարձ: Նա հավանակություն է ստացել i-Size-ի և փոխադրամիջոցներում  
ունիվերսալ նստելու տեղերի հետ համատեղելի օգտագործման ՄԱԿ-ի Կանոն № 129 համաձայն,  
ինչպես որ նշված է փոխադրամիջոցների արտադրողների կողմից նախատեսված  
փոխադրամիջոցների օգտատերերի համար ձեռնարկում: Կասկածի դեպքում խորհրդակցեք  
երեխաների անվտանգությունը ապահովող կատարելագործված համակարգի արտադրողի կամ  
վաճառողի հետ:

<https://lorelli.eu/>

ԴիդիսՄՊԸ

Բուդղարիա, Շումեն, «Թրակիա-իզոոկ» 6

հեռ. +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com



**Didis Ltd.**

Bulgaria, 9700 Shumen, 6 Trakia-iztok Street

Phone: +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**Дидис ООД**

България, 9700 Шумен, "Тракия-изток" 6

Тел. +359 54 850 830

e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);

[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)